

# ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE  
& LIFESTYLE

**JETZT  
KOSTENLOS  
MITNEHMEN**

Auch als E-Paper via  
[magazine-fuer-hamburg.de](http://magazine-fuer-hamburg.de)

## GESCHENKE- TIPPS

WOMIT SIE IHREN  
LIEBEN IN DIESEM  
JAHR RICHTIG FREUDE  
BEREITEN KÖNNEN

## KABARETT- KULT

HANS SCHEIBNERS „WER  
NIMMT OMA“ NACH 25  
JAHREN ZUM LETZTEN  
MAL IN EPPENDORF

**24**  
**GEWINNE**  
IM GROSSEN  
ADVENTSKALENDER

# *Fashion- Weihnacht*

FARINA KAISER, GEWINNERIN DES AEZ COVER MODEL CONTESTS, ZEIGT SCHICKE WINTERMODE

TEPPICHBÖDEN | DESIGNBÖDEN | PARKETT | BOXSPRINGBETTEN | MATRATZEN | GARDINEN | SONNENSCHUTZ | TEPPICHE



„Mit einem Schiffsboden Parkett bekommen Sie eine sehr schöne Optik zu einem attraktiven Preis besonders für kleinere Räume“  
**TORBEN GRELCK**  
 ABTEILUNGSLEITER BODENBELÄGE

**Parkett auf 1000 m<sup>2</sup> Ausstellung**  
 Verlegung durch eigene Parkettleger



**Unser Team**  
 – für schönes Wohnen



„Fischgrät-Parkett weckt schöne Erinnerungen an klassische Wohnbereiche und besticht durch seine zeitlose Eleganz.“  
**STEVE FÖRSTER**  
 FACHBERATER PARKETT

# STARK IST MEIN ZUHAUSE

Teppich Stark GmbH & Co. KG  
 Poppenbütteler Bogen 94  
 22399 Hamburg

040 - 611 66 80  
 info@teppich-stark.de  
 www.teppich-stark.de

ÖFFNUNGSZEITEN  
 Mo-Fr 9.00-18.30 Uhr  
 Sa 9.00-16.00 Uhr



# Hansa Engel-WERK



## BEQUEM

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



## BOXSPRING

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort



## ELEGANT

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

## EIGENE HERSTELLUNG

Der Name Hansa Engel steht für Schlafkultur in Perfektion. 85 Jahre gewachsene Erfahrung, höchste Qualität, erstklassige Materialien und Verarbeitung lassen Betten und Matratzen entstehen, die ein wellness-mäßiges Schlafergebnis versprechen. Kommen Sie in unsere Ausstellungsräume und überzeugen sich selbst.

## FLEXIBEL

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel- oder Doppelbett.



## HÖHENVERSTELLBAR

Variabel für Kopf, Fuß und Hub



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
 Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr  
 Weidende 5 • 22395 Hamburg  
 Tel. 040/601 85-27/-87  
 www.hansa-engel.de

# GUTES JAHR?

VON WOLFGANG E. BUSS



Schon wieder neigt sich ein Jahr dem Ende – bald schon präsentieren die Supermärkte erste Osterartikel auf ihren Sondertischen. Ja, es geht uns gut im Konsumland, glaubt man den **Talking-Heads** in der Regierungspolitik, ist unser Leben auch in diesem Jahr wieder ein Stück besser geworden. Und **glücklicher**?

Leider sind die Wartezimmer fast überall **voll**. Gehen die Menschen eigentlich zum Arzt, weil es ihnen so

gut geht? Folgt man den **Schönrednern** und Weißwäschern, also jenen, die in Regierungsverantwortung wieder gewählt werden wollen, müsste es tatsächlich so sein: Wir alle gehen vor **Glück** zum Arzt!

Insbesondere unter dem Einfluss medialen Dauerfeuers durch Wiederkäuen der Themen Flüchtlinge, Diesel-Gate, AfD und Kanzlernachfolge sollen die Leute aufblühen, sonst würde man es ihnen doch nicht zumuten! Doch das Gegenteil ist der Fall: Alle meine Gesprächspartner sind – Entschuldigung – davon angekotzt! Und **schlechte Laune macht krank – nur gute Laune gesund!**

Kommen wir zurück zu unseren vollen Arztpraxen. Warum? Stress, Burnout, Zukunftsängste sind seelische Faktoren, die irgendwann sogar körperlich krank machen. Und schleichend ist ein neues Phänomen hinzugekommen: **Dysmorphophobie**: auf Deutsch: Wir leiden zunehmend an einer konkret **unbegründeten**, aber krankhaften Vorstellung eigener „Hässlichkeit“. Dysmorphophobie erschwert soziale Integration, Beziehungen und behindert jede Form von Erfolg. Das Krankheitsbild ist stark getrieben von unserem Lebensstil, nämlich immer schöner, immer reicher, oder immer beliebter in Form von „Likes“ zu werden. Wir alle genügen dem nicht mehr. Dysmorphophobie führt zu erheblicher Unzufriedenheit und zum Verlust von Lebensqualität durch Jagd nach seelenloser Uniformität und makellosen Oberflächen. **Instagramerinnen** wissen, dass sie jedes eigene Foto, bevor sie es posten, aufwendig „bearbeiten“ müssen. Sie wissen auch: So, wie sie wirklich aussehen, will sie **keiner** sehen – schon gar nicht „liken“. Diagnose: Dysmorphophobie ersten Grades.

Einen wunderbaren anderen Weg habe ich in Japan entdeckt: **Wabi-Sabi!** Wie bitte? Wahre Schönheit liegt nach dieser Philosophie im **Imperfekten**, im Wandel, in Reife, im Tatsächlichen. Ein achtsamer Weg aus dem Denken des **Zen-Buddhismus**. Begleitet von Loslassenkönnen, achtsamem Handeln und Meditation, also von Ebenen, die tiefer liegen, dort, wo auch die seelischen – und dann körperlichen – Krankheiten entstehen. Oder unser Glück. Das Wissen über eben dieses tiefere Verständnis ist zur Zeit verschüttet. An seine Stelle treten die Lebenshelfer Alkohol, Medikamente, Arztkonsultationen, Drogen – und übermäßiger Konsum. Aber wir haben nicht die Fähigkeit **selbst** zu erkennen, in was wir hineingeraten sind.

So müssen in diesem Staat unzählige Mitbürger\_innen ihre Lebensschule **selbst** bezahlen. Yogakurse, Meditations-Abende, der Coach, Selbsthilfegruppen, Entspannungstechniken, die Psycho-Therapie, um genau das zu reparieren, was die ach so wunderbaren gesellschaftlichen Verhältnisse in ihnen zerstört haben. Toll!

Darum wünsche ich Ihnen heute etwas Besonderes: Feiern Sie ein schönes Weihnachtsfest, **lassen Sie los** von Ihren Sorgen, werden Sie achtsamer mit sich und Ihren Mitmenschen und schauen Sie, was ihnen wirklich gut tut. Hinter der Fassade. Ob es nun Wabi-Sabi ist oder die **Schule der Achtsamkeit**: Wir müssen verstehen, dass wir an einigen Stellen umkehren sollten. Und neu denken. Genießen Sie die Zeit und schenken Sie sich auch einmal **Stille**. Das kostbarste Geschenk! Frohe Weihnachten!

## WEIHNACHTS-GUTSCHEIN x3

Wir verdreifachen den Wert Ihres Gutscheins bis zum 31.12.2018!\*

Die Gutscheine können verschenkt oder auch sofort selbst genutzt werden.



\* Der eingezahlte Betrag kann zeitlich unbegrenzt für unser gesamtes Warensortiment eingesetzt werden. Der verdreifachte Gutscheinwert ist bis zum 31.01.2019 gültig. Der 150 Euro Gutschein gilt ab einem Brillen-Einkaufswert von 250 Euro beim Kauf einer kompletten Einstärkenbrille. Der 300 Euro Gutschein gilt ab einem Brillen-Einkaufswert von 400 Euro beim Kauf einer kompletten Gleitsichtbrille. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Ausgenommen Aktionsangebote.

Hamburg:  
Eppendorfer Baum 18  
Bajohr GmbH & Co. KG  
www.bajohr.de



### Stilleuchten Götzl

Lampen und Schirme  
Fasanenweg 2, 22145 HH  
040/644 85 79  
www.stilleuchten-goetzl.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

## Alster-Textilpflege

Der Schneider - Der Wäscher - Der Reiniger

<b>Mit 20er Karte</b> 1,50 € Hemden	<b>Donnerstag</b> Hose (20%) Weste (20%) 4,00 € Normalgröße Schals (20%) Tücher (20%)
<b>Montag</b> Pullover (-31%) Strickjacke (-31%) 3,30 € Normalgröße Polo-, T-Shirt (-31%)	<b>Freitag</b> Anzug (-20%) Kostüm (-31%) 10,00 € Normalgröße Skihose (-31%) Skijacke (-31%)
<b>Dienstag</b> Sakko • Blazer (-19%) 6,00 € Normalgröße Rock (glatt) (-19%)	<b>Samstag</b> 3,00 € Krawatte (-21%) 3,00 € Normalgröße Bluse (-32%) 10,00 € Normalgröße Beltdecke (-22%)

Die Preise gelten nur für normal verschmutzte Kleidungsstücke. Fleckenreinigung wird gesondert berechnet. Im Kreis steht die bereits abgezogene Ersparnis.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr, Sa. 8.00-15.00 Uhr  
Sierichstraße 30, 22301 Hamburg

★ ★ ★  
**TEXTILPFLEGE BÖRSENBRÜCKE**

**3-Teile-Angebot**  
KOMPLETTREINIGUNG  
Ausgenommen Sondergarderobe, Mantel = 2 Teile  
**13,90**

**...Qualität ist unser Konzept...**

am. pm. Textilpflege HH • Börsenbrücke 6-8 • 20457 HH • (040) 37 50 39 96

**Markisen und Sicherheitsrollläden  
von Atzert & Sohn**

- aus eigener Produktion -

**Einbruchszeit!**

Seien Sie jetzt bereit mit  
Sicherheitsrollläden!  
(alle 3 Minuten Einbrüche)



**Atzert & Sohn**

Rollläden, Markisen, Sonnenschutz

[www.rolladenatzert.de](http://www.rolladenatzert.de), Ahrensburger Str. 66

Tel: 040/68 91 36 16, Fax: 040/68 91 34 27



**5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen**  
[www.traumhaussylt.de](http://www.traumhaussylt.de) Tel.: 040 53 69 40 06

26



©anna-tena-ehlers.de

Unser Titel zeigt die 18-jährige Farina Kaiser. Gewinnerin des Covermodel-Contest, den wir auch in diesem Jahr zusammen mit dem Alstertal Einkaufszentrum durchgeführt haben. Los ging es mit einem offenen Casting, 5 Mädchen kamen ins Finale. Farina erhielt die meisten Stimmen. Ab Seite 28 zeigt sie stylische Looks von Strenesse!

16

Die Uhlenhorster Sängerin JÆDE spricht mit uns über das musikalische Weltener schaffen.



# INHALT

Dezember 2018

## Magazin

- 3 **Kolumne**
- 6 **News:** Varieté, Weihnachtsmarkt, Events und mehr!
- 12 Die schönsten **Weihnachtskonzerte** an der Alster
- 14 **Hans Scheibners** Weihnachtsprogramm zu letzten Mal in Eppendorf
- 16 Die **Uhlenhorster Sängerin JÆDE** übers Musikmachen
- 18 Ex-Fährhaus-Chef **Michael Lang** über seine Erfolge im Ohnsorg Theater
- 19 **Gisela Graichen** (73) startet Start-up!
- 20 Auf **Kreuzfahrten** zum Entdecker werden
- 24 Die coolsten **Konzert-Events** der nächsten Wochen
- 26 **Event-Pionier** feiert Jubiläum
- 28 **AEZ-Covermodel-Contest-Gewinnerin** Farina zeigt winterliche Mode
- 36 **Geschenke-Tipps** vom Team des Alster Magazins
- 38 Mitmachen und gewinnen beim **Adventskalender!**
- 56 **What's up in town:** Glamour und Promis bei den besten Events der Stadt

## Servicethemen

- 44 **Weihnachten und Silvester genießen:**  
Leichte Rezepte zum Fest
- 48 **Gesundheitsratgeber:** Kinder brauchen Bewegung!
- 50 **Alster med:** Tipps von Top-Experten
- 52 **Immobilien:** Die Häuser des Jahres zeigen neue Möglichkeiten
- 55 **Auto-Welt:** Engagement für die HSV-Stiftung
- 57 **Kleinanzeigen/Impressum**

14

Ein letztes Mal mit „Oma“ in Eppendorf: Kabarettist Hans Scheibner.



Foto: Scheibner

# Alster - Umzüge

erstklassig  
zu günstigen Preisen

040  
www. **29 12 12** .de

## Umzüge & Lagerungen

Umzüge • Einlagerung • Seniorenzüge  
Haushaltsauflösungen • Montage • Beratung  
Telefon: 040 - 29 12 12  
info@alster-umzuege.de • www.alster-umzuege.de

## DASBÜRO

Christine Bohn  
Dörthe Teigelmeister

Buchführung | Lohnbuchhaltung | Büroorganisation  
Tel.: 040 - 22 74 84 74

Dorotheenstraße 135 info@dasbuero-hamburg.de  
22299 Hamburg www.dasbuero-hamburg.de

\* Unsere Leistungen basieren auf den Bestimmungen des § 6 Nr. 3 und Nr. 4 StBerG.

**FAMILIENRECHT - TERMINVEREINBARUNG**

**ONLINE SCHEIDUNG - ONLINE - VON ZUHAUSE**

**Formular: deutsch - englisch - فارسی - 中文**

**www.Anwälte-am-Rathausmarkt.de**

## Praxis-Einrichtungen

**Büroeinrichtungen  
Empfangstresen**

jede Abmessung  
und Oberfläche  
1500m<sup>2</sup> Ausstellung

**interhansa** Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0  
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 **www.interhansa.de** - Fax (040) 606 23 82

**NOTDIENST IT-Trainer HAMBURG**

iPhone iPad TV W-LAN HIFI PC  
TRAINING BERATUNG INSTALLATION

Sie haben Fragen zu Ihrem Fernsehgerät, Ihrem neuen Telefon, Ihrem PC/MAC? Sie möchten Ihr Leben aktiv mit moderner Technik gestalten, nur keiner erklärt Ihnen wie diese Geräte zu bedienen sind? Ich erkläre Ihnen die Grundlagen und richte alles für Sie ein, behebe Störungen und optimiere die Funktionalität.  
Wie immer gilt : Keine Frage ist verkehrt !  
Ich freue mich auf Ihren Anruf unter  
040-18123769 oder 0152-21992270

**www.it-trainer-hamburg.de info@it-trainer-hamburg.de**



PALAZZO bietet wieder feine Speisen und spannendes Varieté, etwa am Trapez von Dani & Facu und Balancetricks von Poki.



# Dinner & Varieté vom Feinsten

„Einen Abend voller Genuss und Lebensfreude“, versprechen die Macher der Dinner-Show PALAZZO. Und der gelingt ihnen, dank internationaler Variété-Künstler und Starköchin Cornelia Poletto, die zum fünften Mal ein 4-Gang-Menü kreiert hat. Diesmal bildet ein Carpaccio von der Fjordforelle den Auftakt. Es folgen ein Topinambur-Süppchen mit Angel dorsch und Brasato rosa vom Rinderrücken, bevor Schokolade und Passionsfrucht den Gaumenschmaus beenden. Dazu

sorgt das diesjährigen Show-Programm „Kings & Queens“, es entführt in die Zeit der Ritter, Könige und Edelfrauen, für gelungene und kurzweilige Unterhaltung und das noch bis zum 06.03.2018 im Spiegelpalast an den Deichtorhallen. Infos und Tickets ab 89 € auf [palazzo.org](http://palazzo.org). Wir verlosen 2x2 Tickets für den 11.01.2019. Wer zwei gewinnen möchte, sendet bis zum 21.12.2018 eine E-Mail mit dem Stichwort „PALAZZO“ an [k.wehl@alster-net.de](mailto:k.wehl@alster-net.de).



Einen Weihnachtsmarkt in perfekt dafür geeignetem Ambiente: das bietet das Gut Stockseehof.

## Guts-Weihnachtsmarkt

Das Gut Stockseehof feiert auch in diesem Jahr wieder noch bis zum **16. Dezember** seinen traditionellen Weihnachtsmarkt, der zu den größten und schönsten Adventsmärkten auf den Gütern Norddeutschlands gezählt werden darf (täglich geöffnet von 11 bis 18 Uhr). Zudem ist er der einzige Markt dieser Art, der auch die ganze Woche über geöffnet ist! Die Besucher können bei etwa 130 in- und ausländischen Ausstellern Christbaumschmuck, Geschenke, Holzspielzeug, Country-Kleidung, Kunsthandwerk und Antiquitäten finden; außerdem gibt es alles für die weihnachtliche Tafel: Wildfleisch, Äpfel, Datteln, Nüsse, Wein und vieles mehr. Und natürlich auch Tannenbäume! Mehr Infos: **Tel. 04526-1780** oder auf **[www.stockseehof.de](http://www.stockseehof.de)**.

## Reitkunst & Tanz



Europas beliebteste Pferdeshow ist wieder da und steht in den Startlöchern für ihre bisher größte Tournee durch Europa. Nach der Umbenennung im Juni 2018 gastiert das Showformat unter dem Titel „**CAVALLUNA – Welt der Fantasie**“ in mehr Arenen denn je. Nur logisch, dass das Spektakel mit den schönsten Pferderassen Europas **am 5./6.01.2019** auch wieder Halt in der Barclaycard Arena macht. Mit „Welt der Fantasie“ verspricht das erfahrene Team eine unvergessliche Reise in die geheimnisvolle Welt des jungen Tahin, abseits der Realität. „CAVALLUNA“ vereint Reitkunst und Akrobatik mit Tanz und Musik auf einzigartige Art und Weise. Infos und Tickets unter [www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com) oder Tel. 01806 733333. **Wir verlosen 2x2 Karten!** Wer 2 gewinnen möchte sendet bis zum 21.12. eine E-Mail mit dem Stichwort „Pferde“ an [redaktion@alster-net.de](mailto:redaktion@alster-net.de).



Entsprechend dem Motto „Aus der Region für die Region“ unterstützt die Haspa soziale Projekte!

## Lotteriesparen: Haspa unterstützt Vereine in der Region

Ihre Verbundenheit mit der Region macht die Hamburger Sparkasse (Haspa) unter anderem durch die Unterstützung von mehr als 500 gemeinnützigen Organisationen in und um Hamburg besonders deutlich.

Über Fördermittel aus dem Haspa Lotteriesparen konnten sich auch dieses Jahr viele Vereine und soziale Einrichtungen in der Region Eppendorf-Rotherbaum freuen, wie z.B. Verwaiste Eltern und Geschwister Hamburg e.V., sowie das Kulturhaus Eppendorf.

„Beim Lotteriesparen wird mit einem Schritt dreimal etwas bewegt: Sparen, helfen und gewinnen. Es ist ganz einfach und bequem, ein Mitglied unserer Gemeinschaft ‚Gut für Hamburg‘ zu werden“, betont Schilling. Die Teilnehmer spielen jeden Monat ein oder mehrere Lose für je fünf Euro. Hiervon werden vier Euro gespart und 25 Cent fließen direkt an einen guten Zweck. Wer mehr Gutes tun und seine Gewinnchancen

**GUT FÜR  
HAMBURG**

erhöhen möchte, spielt zehn Lose mit verschiedenen Endziffern. Auf diese Weise gewinnt er jeden Monat mindestens drei Euro.

„Mit den Fördermitteln werden ganz gezielt lokale Projekte in den Bereichen Soziales, Bildung, Kultur, Sport und Umwelt gefördert“, erläutert der Regionalleiter. „Das Haspa Lotteriesparen ist ein schönes Beispiel dafür, wie man schon mit wenig Geld sich und anderen eine Freude machen und viel Gutes für Projekte vor der eigenen Haustür tun kann.“ Am Lotteriesparen kann man in jeder Haspa-Filiale oder online unter [haspa.de/lotteriesparen](https://haspa.de/lotteriesparen) teilnehmen. Mehr über das gesellschaftliche Engagement gibt es unter [www.haspa-gut-fuer-hamburg.de](https://www.haspa-gut-fuer-hamburg.de).

Karten  
zu  
gewinnen!

Ein Feuerwerk aus Tanz und Musik! Heartbeat of Home gastiert im Mehr! Theater.



## Riverdance-Nachfolger in Hamburg!

Die Show, die weltweit für Begeisterung sorgt, kommt am 11.02.2019 ins Mehr! Theater. Wer schon von Riverdance beeindruckt war, wird sich in **Heartbeat of Home** verlieben. Irische, lateinamerikanische und afro-kubanische Tänzer mit vollendeter Körperbeherrschung treffen in einem rasanten Tempo aufeinander. Dabei verbindet sich Steptanz mit Flamenco, Tap Dance, Tango, Salsa und Hip Hop. Ein multikulturelles Feuerwerk, das die Fans in Irland, China und Nordamerika bereits von den Sitzen riss. Tickets sind ab 59,80 Euro (inkl. Gebühren) unter [www.myticket.de](http://www.myticket.de) an den allgemeinen Vorverkaufsstellen erhältlich. Weitere Informationen gibt es unter:

[www.riverconcerts.de](http://www.riverconcerts.de)

Wir verlosen 2x2 Karten! Einfach Mail mit Stichwort „Heartbeat“ an [c.luscher@alster-net.de](mailto:c.luscher@alster-net.de) - Einsendeschluss: 11. Januar.

## Audi Hamburg mit neuer Umwelt- und Wechselprämie

Wer seinen alten Diesel zu Audi Hamburg bringt, kann unter bestimmten Voraussetzungen\* bei Neukauf, etwa des beliebten Audi A3, mit Prämien rechnen.



Autofahrer, die ihren alten Diesel loswerden wollen, sollten jetzt zu **Audi Hamburg** gehen! Für wechselwillige Autofahrer gibt es zwei lukrative „Pakete“: Etwa die Audi Umweltprämie\*. Bei der Verschrottung des alten Diesels der Schadstoffklassen Euro-1 bis -4 gibt es unabhängig vom Hersteller des Fahrzeugs beim Kauf eines neuen oder jungen gebrauchten Audi bis zu 10.000€ (brutto). Zusätzlich macht Audi Hamburger Dieselfahrern bis auf weiteres ein neues Wechselprämien-Angebot\*. Und zwar gibt es unabhängig vom Hersteller des Fahrzeugs bei Inzahlungnahme des Diesels mit den Abgasnormen Euro-4 und -5 und dem gleichzeitigen Erwerb eines Neu- oder jungen Gebrauchtwagens modellabhängig bis zu 9.000€ (brutto). \*Alle Voraussetzungen des Wechsels gibt es auf [www.hamburg.audi/umwelt.html](http://www.hamburg.audi/umwelt.html)

## Genussvoller Geschenktipp: Störtebeker Bier-Tasting

Jetzt beginnt sie wieder, die Suche nach dem besonderen, dem perfekten, dem einzigartigen Weihnachtsgeschenk für Freunde und die Familie. Ist der oder die zu Beschenkende ein Genussmensch mit Sinn für's Kulinarische? Dann hätten wir gleich zwei prima Tipps für Sie, die sich auch problemlos als Gutscheine verschenken lassen: Ein **Bier-Erlebnis Seminar oder ein Biersommelier-Abend im Störtebeker „Taste & Shop“ im Herzen der Elbphilharmonie**. Seit zwei Jahren laden dort drei verschiedene Störtebeker-Gastronomieflächen zu kulinarischen Erlebnissen ein. Ob „Deck & Deli“, „Taste & Shop“ oder „Beer & Dine“, die Besucher des Hamburger Wahrzeichens können in allen Bereichen erlesene Brauspezialitäten und ausgewählte Köstlichkeiten aus der nordischen Küche in einer hochwertigen Ausstattung genießen.

Gerade eine Biervorstellung in der „Elphi“ ist ein echtes Erlebnis, das sich ideal für Geburtstage, Firmenfeiern und – wie bereits eingangs erwähnt – hervorragend als Weihnachtsgeschenk eignet. Bei einem Bier-Tasting Event für bis zu 20 Personen im Störtebeker „Taste & Shop“ vermitteln Bierexperten um Head Biersommelier Dennis



Bis zu 20 Personen können unter Anleitung eines Biersommeliers im Störtebeker „Taste & Shop“ in der Elbphi Genuss pur erleben.

Spahn ihr fundiertes Wissen rund um das Thema Bier. Im Fokus stehen die handwerklich hergestellten Störtebeker Brauspezialitäten. Zu einer Auswahl an fünf Bieren wird geröstetes Bauernbrot mit unterschiedlichen Komponenten wie Katenschinken, Räucherlachs, Griebenschmalz, Obazda und zum Abschluss Süßes aus der Patisserie gereicht. Die Snacks korrespondieren mit den jeweiligen Bierspezialitäten. Ein Bier-Erlebnis Seminar beispielsweise dauert rund 1,5 Stunden und kostet 39€ pro Person. Mit Glück gibt es das auch für free, **wir verlosen ein Bier-Tasting für 2 Personen!** Wer es gewinnen möchte, der sendet bis zum 21.12. eine Mail mit dem Stichwort Bier an [k.wehl@alster-net.de](mailto:k.wehl@alster-net.de). Infos zu den Tasting-Events gibt es unter **Tel. 040 605 33 81-0** und auf [www.stoertebeker-eph.com](http://www.stoertebeker-eph.com)

# SO GUT, SO NAH, SO STRAHLEND

Im Herzen von Winterhude – direkt am Winterhuder Marktplatz – liegt das **Forum Winterhude**. Pünktlich zur Adventszeit erstrahlt das Forum wieder im Lichterglanz zehntausender funkelnder Lämpchen. Zur Weihnachtszeit gibt es auch ganz besondere Überraschungen. Pünktlich am 6. Dezember, wenn der **Nikolaus** alle braven Kinder besucht und ihre Stiefel füllt, hat er einen festen Termin im Forum Winterhude. Er verteilt Süßes an Groß und Klein. Übrigens, wer noch das passende Selfie für die Adventstage sucht, kann gern den Nikolaus darauf ansprechen. Er steht für Foto-Aufnahmen bereit. (Dauer:

von 14-17 Uhr). Die festlich geschmückten **Weihnachtselfen** verzaubern am 20.12. von 14-17 Uhr das Forum Winterhude und alle seine Besucher mit ihrem Charme. Für die kleinen Besucher haben sie Süßes dabei und für die Großen so manchen Streich oder Scherz, um den hektischen Weihnachtspendspurt etwas fröhlicher zu machen. Mehr Informationen unter **Tel.: 35 70 13 33** und auf **forumwinterhude.com**



Die Räume der TendenzenPlus Goldschmiede in Eppendorf.

Unten: schmale Ringe in 750er Gold mit Edelsteinen.

## Individueller Schmuck und mehr

In Eppendorf hat die von Bettina und Thomas Weidemann geführte Goldschmiede Werkstatt „**TendenzenPlus**“ die Türen geöffnet. Erfahrungen haben die Beiden seit über 30 Jahren mit Tendenzen in Norderstedt. Das Team fertigt mit Passion und Hingabe Schmuckstücke von hoher gestalterischer und handwerklicher Qualität. Es gehören viele außergewöhnliche Arbeiten exklusiver Design-Ateliers und Partner. Auch die Antrags- und Trauringe sind ein wichtiger Bereich. Bei TendenzenPlus gibt es regelmäßig Themenwelten, zu denen passende Werke anderer Künstler-Manufakturen ausgestellt werden. Jetzt weihnachtet es bei TendenzenPlus mit schönen Draht-Adventskränzen, wertvollen Haarspangen und mehr. Am 1. Dezember gibt es Glühwein, einen Kaffeewagen, Waffeln und Kekse. Mehr Infos: **Tel. 39895841** und **www.tendenzen-goldschmiede.de**



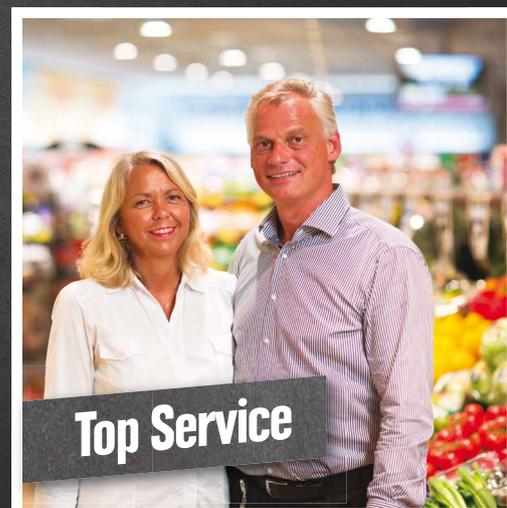
# Lars Tammme

Frischemarkt  
Wandelhalle

Frischemarkt  
in der Airport-Plaza

Frischemarkt  
im Bahnhof-Altona

## 3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



## Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen  
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung  
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M. KUMMERFELD **ff** INH. A. HARTFIEL

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92  
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de



**ROLF KAPPLER**  
EINBRUCHSCHUTZ



seit  
1922

- Einbruchschutz • Schlüsseldienst • Alarm- und Schließanlagen uvm. • Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg • Sofortdienst

HH-Niendorf, Vogt-Cordes-Damm 10c ☎ 46 46 22  
Eppendorf, Erikastr. 45 ☎ 476 475  
Volkssdorf ☎ 6 03 03 90

Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0  
www.kappler-einbruchschutz.de

## Ein Harvestehuder in Berlin

Hat seine Heimat besucht und wurde dabei von Starfotograf Anatol Kotte abgelichtet: der Harvestehuder Jorge González.



© Anatol Kotte

Zumindest auf Bildern in einer Ausstellung, nämlich **Jorge González** in „Proyecto Habana“. Zu sehen ist der Besuch des Entertainers in seiner Heimatstadt Havanna, die er vor 30 Jahren verließ. Der Fokus liegt auf der Haute Couture Mode von José Bénédi und den Fotos von Anatol Kotte, dessen Großmutter auch aus Kuba stammt. Erzählt wird die persönliche Geschichte des Deutsch-Kubaners González - über einen besonderen Menschen, seine Mode und seine Heimat. In einer emotionalen Hommage an Havanna. Die Ausstellung läuft noch bis zum 30.12. in den CAPITIS Studios in der Kronenstraße 71. Infos: www.capitis-studios.de



© UHC

Die weibliche und männliche U16-Jugend des UHC richtet traditionell das Juli-Harnack-Turnier aus

## CHARITY-HOCKEY

Bereits zum 13. Mal wird vom **4.-6. Januar 2019** das sportlich hochklassige **Juli-Harnack-Turnier der weiblichen und männlichen U16 im Uhlenhorster Hockey-Club (UHC)** am Wesselblek in Hummelsbüttel organisiert. Die Mannschaftskameraden des 2006 an Krebs verstorbenen Julian Harnack haben dieses Turnier initiiert, um mit Spenden die Fördergemeinschaft Kinderkrebs-Zentrum Hamburg e.V. zu unterstützen. In den vergangenen Jahren wurden bereits mehr als 140.000€ von den Jugendlichen gesammelt. Neben den attraktiven Begegnungen haben die Zuschauer Gelegenheit, an der großen Tombola teilzunehmen oder einfach so zu spenden. Für Speisen und Getränke ist auf der Anlage gesorgt. Infos und Spendenmöglichkeiten auf **www.juli-harnack-turnier.de**



CB FEUERSTEINE  
die Spezialisten für alle Öfen

- Wir bieten Ihnen das ganze Programm:  
**Individuelle Kaminanlagen • Kachelöfen aller Ausführungen**  
**• Kaminöfen aller namhafter Hersteller**  
**• Schornsteinbau und -sanierung**



**Kachelöfen & Kamin**

Meisterbetrieb • Dieter Brose Innungsmitglied

Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Ch.) • Norderstedt  
Tel. 040-529 47 66  
Buchenweg 26 • 25479 Ellerau • Tel. 04106 - 797 85 52

**www.kachelofen-und-kamin.de**



Ein NRV-Jubiläumshighlight war ein Senatsempfang: Christoph Holstein (Staatsrat der Behörde für Inneres und Sport, Bereich Sport), Gunter Persiehl (NRV Kommodore) und Andreas Christiansen (NRV-Vorsitzender, v.l.)

# NRV beendet JUBILÄUMSJAHR

Anfang des Monats ging das vielseitige Jubiläumsprogramm zum 150. Geburtstag des Norddeutschen Regatta Vereins (NRV) an der Hamburger Außenalster zu Ende. Offiziell begonnen hatte es mit der Atlantic Anniversary Regatta (AAR) sowie der Baltic Anniversary Regatta (BAR) im Juli. Es folgten hochklassige Regatta-Events auf der Alster, die ihren Abschluss im Hamburger Jugendsegler-treffen fanden, bei dem über 100 junge Nachwuchssegler in verschiedenen Bootsklassen die Alster rockten. Bereits am 08.11.2018, Gründungstag des Vereins, begann eine Reihe an gesellschaftlichen Veranstaltungen und Würdigungen. Den Anfang machte der Senatsempfang im Rathaus. Noch am selben Tag ging es weiter mit einem Jubiläumskonzert in der Elbphilharmonie. Abgerundet wurde dieses besondere Jahr durch den großen Jubiläumssball in der Fischauktions-halle mit rund 700 Gästen.



Hamburgers Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher und NRV-Boss Gunter Persiehl überreichen Tim Fischer (49er-Segler) beim Senatsempfang den Olympic Team Pokal für seine sportliche Leistung 2018.

Fotos: Sven Jürgensen / NRV

**LA MADERA**  
RESTAURANTE

... für Stimmungsvolles Feiern

Mehr Infos zu Räumlichkeiten, Speisen und Preisen unter [www.la-madera.de/feiern](http://www.la-madera.de/feiern)

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg  
Tel.: 040 / 380 76 165 - Fax: 040 / 380 76 164  
[www.la-madera.de](http://www.la-madera.de)

RIVER CONCERTS

[www.riverconcerts.de](http://www.riverconcerts.de)

SHOWS 2019

<p>11.02.19 MEHR! THEATER</p>	<p>18.03.19 MEHR! THEATER</p>
<p>02.04.19 MEHR! THEATER</p>	<p>27.04.19 MEHR! THEATER</p>
<p>06.05.19 LAEISZHALLE</p>	<p>28.05.19 DOCKS</p>

Tickets auf [myticket.de](http://myticket.de)

# Weihnachts- Konzerte

an der Alster



## 15. Dezember

Am Samstag um **16:30 Uhr** wird in der **Kirche St. Johannis**, Heimhuder Straße 92, **Bachs Weihnachtsoratorium für Kinder** vom Musiker Michael Gusenbauer neu erzählt. In der frischen und humorvollen Erzählung Gusenbauers erklingen besonders bildhafte Ausschnitte aus dem Oratorium, zudem lernen Kinder auf unorthodoxe Weise die Musikinstrumente und deren Charakteristik kennen. Die Aufführung dauert rund 45 Minuten und eignet sich für Kinder ab vier Jahren.

Um **19 Uhr** wird **Bachs Weihnachtsoratorium I-VI** gespielt. Kosten: 10€

Mehr Infos (über beide Veranstaltungen) unter: Tel. 040 44 42 35 und [www.st-johannis-hh.de](http://www.st-johannis-hh.de)

ANZEIGEN-SPEZIAL

**NEU IN  
ROTHERBAUM**

# Zahnarzt-Zwillinge

Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke haben die Praxis „**identical – Zahnheilkunde & Prophylaxe**“ in der Rothenbaumchaussee 5 eröffnet – „privat und alle Kassen“. Schwerpunkte dieser Praxis sind die ästhetische Zahnmedizin, Sportzahnmedizin, Implantologie sowie Parodontitis und periimplantären Erkrankungen. Dank der CEREC-Methode wird Zahnersatz in nur einer Sitzung hergestellt. Ein hochmodernes Mikroskop wird bei allen Wurzelbehandlungen eingesetzt. „In unserer Wohlfühlpraxis bieten wir professionelle Zahnheilkunde, modernste Technik sowie gut ausgebildetes und fürsorgliches Personal. Unsere Berufung ist es, Menschen zu helfen und zu heilen. Ihr Wohlbefinden liegt uns am Herzen, denn Ihre Gesundheit und Ihre Zufriedenheit sind unsere besten Referenzen“, erklären Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke. Weiterer Pluspunkt der Praxis, sie kann ihren Patienten exklusive Parkmöglichkeiten in einem öffentlichen Parkhaus gegenüber anbieten. „Rufen Sie uns gerne an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Praxis!“ Sprechzeiten: Mo. bis Fr. 7:30 – 19:30 Uhr und samstags nach Vereinbarung! Mehr Infos gibt's unter **Tel. 040 41917788** und auf **[www.identical-praxis.de](http://www.identical-praxis.de)**



Zwillinge führen gemeinsam eine Zahnarztpraxis: Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke (r.) – einmalig und neu in Hamburg!

*„Zahnärzte aus Leidenschaft, ab sofort für Sie da!“*

Neu in der Rothenbaumchaussee 5: „identical – Zahnheilkunde & Prophylaxe“



Foto: I. Nabocat

In St. Nikolai am Klosterstern gibt es „Weihnachten bei Buddenbrooks“.

## 7.-21. Dezember

Im **St. Marien-Dom**, Am Mariendom 1, in St. Georg gibt es einige Konzerte rund um Weihnachten. Unter anderem die **Reihe Adventsmusik**. Los geht es am **7.12.** um 20 Uhr mit **Chormusik**. Der Kodaly-Chor Hamburg, spielt u.a. Werke von Benjamin Britten. Eintritt frei, Spenden erbeten. Am **14.12.** präsentieren der Chor des St. Marien-Doms und das Collegium Musicum Marianum um 20 Uhr Johann Sebastian Bach, **Weihnachts-Oratorium** BWV 248, Kantaten I bis III. Karten für 12-32€ gibt es bei der Dom-Info „geist+reich“ (Tel. 040 79 30 63 56), bei der Konzertkasse Gerdes sowie an der AK. Am **21.12.** gibt es um 20 Uhr **Musik für Bläser**. Das Blechbläser-Ensemble Lübsches Blech spielt u.a. Werke u.a. von Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel, César Franck und Marcel Dupré. Eintritt frei, Spende erbeten.

Mehr Infos: [www.mariendomhamburg.de](http://www.mariendomhamburg.de)

## 21. Dezember

In der **Kirche St. Nikolai**, Harvestehuder Weg 118, wird am Freitag um **19:30 Uhr** aus Thomas Mann „**Weihnachten bei Buddenbrooks**“ gelesen und musiziert. Es liest Andrea Schellin und am Klavier ist Matthias Hoffmann-Borggreffe. Karten: 8 € (ermäßigt 4 €) - nur an der Abendkasse.

Mehr Infos unter: Telefon 040 44 44 340 und [www.hauptkirche-stnikolai.de](http://www.hauptkirche-stnikolai.de)



TENDENZEN  
Goldschmiede  
seit 1986

Mirage

**NIESSING**  
Ein Stück Schmuckkultur

Eppendorfer Landstr. 26, Adventsausstellung am 01.12.18 10 - 18 Uhr  
Schmuggelstieg 2

Der Niessing-Partner in Hamburg und Norderstedt

[www.tendenzen-goldschmiede.de](http://www.tendenzen-goldschmiede.de)  
[happy@tendenzen-goldschmiede.de](mailto:happy@tendenzen-goldschmiede.de)

**Don Kosaken Chor Serge Jaroff®**  
Leitung Wanja Hlibka

Karten bei: **GERDES** Konzertkasse

040-440298

**Weihnachtskonzert**  
Sonntag, 23.12.18, 18 Uhr  
Laeishalle-Musikhalle Hamburg



**droste**  
markisen-rolläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111  
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260  
tel.: 040 - 300 607-20  
meiendorfer mühlenweg 21  
tel.: 040 - 300 607-40

FACHBETRIEB  
Rolläden- und  
Sonnenschutztechniker-  
Handwerk

[www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)

Hans Scheibner tourt seit mehr als 25 Jahren mit seinem Kult-Programm „Wer nimmt Oma“. Dieses Jahr zum letzten Mal!

Foto: Scheibner



# Ein letztes Mal **Oma**

Seit über 25 Jahren ist **Kabarettist Hans Scheibner** jedes Jahr zu **Weihnachten mit seinem Programm „Wer nimmt Oma“** auf Tour, um die Feiertage immer in Alma Hoppes Lustspielhaus in **Eppendorf**. Dieses Jahr ist allerdings das **letzte Mal!** Wir sprachen mit ihm über **Höhepunkte** aus einem Vierteljahrhundert Oma!

**A**lster Magazin: **Nach über 25 Jahren gehen Sie dieses Jahr zum letzten Mal mit dem Programm „Wer nimmt Oma?“ auf Tour. Warum?**

Hans Scheibner: Unsere Oma war jetzt zehn Jahre länger aktuell und „an der Regierung“ als Kanzlerin Merkel. Ich musste jetzt verhindern, dass mal irgendwer aus dem Publikum ruft „Scheibners Oma muss weg!“ – obwohl das noch lange nicht zu befürchten wäre.

**Als Sie mit dem Touren vor mehr als einem Vierteljahrhundert angefangen haben, war auch die politische und gesellschaftliche Landschaft eine andere. Welchen Unterschied finden Sie am frappierendsten?**

Als wir mit Oma anfangen, waren noch die Castor-Transporte ein wichtiges Thema. Darüber gab es damals auch einen Sketch mit den Töchtern Gesa und Raffaela. Im Mai gab es den Brandanschlag in Solingen, fünf Türkinnen verbrennen. Wir dachten, schlimmer kann es nicht mehr werden – von Pegida und von der AfD sprach noch niemand. Fürs Kabarett stand immer noch Kohl im Mittelpunkt (Aber noch ohne Spendenaffäre – die hat heute Alice Weidel am Hals). Man muss also sagen: Es hat sich so viel ereignet – und trotzdem geht es immer noch um dieselben Themen: ‚Abtreibungsrecht/ Regierungswechsel in Bayern: Stoiber folgt auf Streibl. Aber: Heide Simonis wird Ministerpräsidentin in Schleswig Holstein – die SPD war also noch lebendig.

**Gibt es einen Moment, der Ihnen über die Jahre besonders in Erinnerung geblieben ist?**

Ganz besonders ist uns ein Auftritt in der Komödie in Kassel in Erinnerung. Fast wäre es für unsere Theaterleiterin, Tourchefin und Hauptdarstellerin Petra Verena Milchert Scheibner ihr letzter Auftritt geworden. Sie trat wie immer am Anfang zu ihrem Lied mit einer

brennenden Kerze auf. Irgendwie ist sie mit ihrem Haar in die Flamme gekommen, ihr Engelskostüm fing sofort Feuer. Ich war hinter der Bühne. Aber Berry Sarluis, der das Lied auf dem Akkordeon begleitete, warf sich mitsamt seinem Akkordeon vorm Bauch auf Petra, sie fielen auf den Boden, die Flammen erstickten. Alle waren starr vor Schreck – auch das Publikum – aber Petra machte weiter und sang: Das ist die liebe Weihnachtszeit.

**Was erwartet das Publikum in diesem Jahr bei Ihrem Programm?**

Höhepunkte aus 25 Jahren und neue Knüller wie z.B. Berichte aus dem Tourtagebuch/ Lied über die Fressen, die wir nicht mehr sehen können (Text von Roland Pofalla) und ein böses Lied: Merry Christmas für Donald Trump.

**Wie werden Sie ab dem nächsten Jahr die (Vor-)Weihnachtszeit verbringen?**

Wir werden uns mal die Weihnachtsprogramme der anderen Kollegen in Hamburg ansehen. Dann werden wir unseren eigenen Heiligen Abend liebevoll vorbereiten und endlich mal selber Weihnachten feiern. Unser Berry wird bestimmt auch wieder dabei sein und nur für uns Weihnachtslieder auf dem Flügel spielen. Vor allem aber: Wir werden auch den ersten Geburtstag unseres Enkels feiern. Der kommt nämlich zu diesem Weihnachtsfest (2018) auf die Welt – Petra und ich werden zum ersten Mal Oma und Opa.

*Christian Luscher*

Vom **22.-28.12.** steht Hans Scheibner in Alma Hoppes Lustspielhaus, Ludolfstr. 53, täglich (teils mehrfach!) mit **„Wer nimmt Oma?“** auf der Bühne. Termine und Karten unter Tel.: 555 6 555 6 und auf [www.almahoppe.de](http://www.almahoppe.de) **Karten zu gewinnen!** Wir verlosen 3x2 Karten für den 25.12., 14.30 Uhr. Einfach Mail mit „Oma“ an [redaktion@alster-net.de](mailto:redaktion@alster-net.de). Einsendeschluss: 7. Dezember

# MS EUROPA

— IHRE SCHÖNSTE YACHT DER WELT —

Verschenken  
Sie eine kleine  
Auszeit zum  
Fest – schon  
ab € 2.910

## Zwei Reiseträume zu Weihnachten



### MS EUROPA

- 285 Crewmitglieder für max. 400 Gäste
- 204 Außensuiten mit Meerblick, nahezu alle mit Veranda
- Kulinarische Vielfalt in vier Restaurants
- Einzigartiges Routenkonzept
- Ausgezeichnet als bestes Kreuzfahrtschiff der Welt vom renommierten Berlitz Cruise Guide 2019



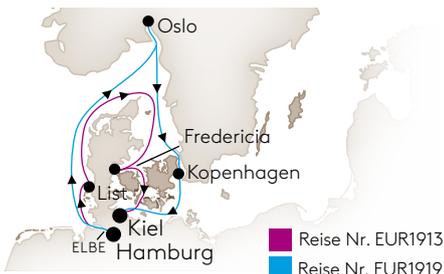
VON HAMBURG NACH KIEL  
11.07.2019 - 15.07.2019 4 TAGE  
NR. EUR1913

pro Person ab € 3.060  
Seereise in einer Außensuite<sup>1</sup>  
(Doppelbelegung, Kat. 5)

Letzte  
Suiten  
sichern!

VON HAMBURG NACH KIEL  
14.09.2019 - 18.09.2019 4 TAGE  
NR. EUR1919

pro Person ab € 2.910  
Seereise in einer Außensuite<sup>1</sup>  
(Doppelbelegung, Kat. 5)



Unvergessliche Entdeckungen und zwei außergewöhnliche Events liegen auf Ihrem Kurs, wenn die EUROPA zu zwei erlebnisreichen Kurzreisen in Nord- und Ostsee startet.

So führt die **Reise Nr. EUR1913** Ihre schönste Yacht der Welt von Hamburg aus nach **Sylt**, der mondänen „Königin der Nordsee“. Genießen Sie bei einem ausgiebigen Strandspaziergang die frische Meeresbrise, ehe wir Sie am Abend zum legendären Event **MS EUROPA MEETS SANSIBAR** begrüßen: Schlemmen Sie in Deutschlands bekanntestem Dünenrestaurant, und feiern Sie mit prominenten Gästen eine ausgelassene Partynacht an Bord. Weitere bleibende Erinnerungen verspricht der Premierenanlauf in **Fredericia**.

Die **Reise Nr. EUR1919** verspricht schon zum Auftakt spektakuläre Eindrücke: Wenn die EUROPA im Rahmen der Auslaufparade der **HAMBURG CRUISE DAYS** den Hafen der Elbmetropole verlässt, haben Sie von Deck einen VIP-Blick auf die jubelnden Zuschauer und das Feuerwerk. Nach einem entspannten Seetag erwarten Sie dann zwei der spannendsten Städte Nordeuropas. Schlendern Sie durch Norwegens grüne Hauptstadt **Oslo**, und bewundern Sie bei einem Schaulustbummel durch **Kopenhagen** das weltberühmte dänische Design.

Buchen Sie jetzt Ihre kleine Auszeit, und schenken Sie zum Fest ganz viel Freude!



<sup>1</sup>Hinweis: Das Kontingent für die Suiten zur Alleinbenutzung ist aktuell erschöpft. Gern setzen wir Sie auf unsere verbindliche Warteliste.

### Persönliche Beratung und Buchung:

Hapag-Lloyd Reisebüro  
TUI Deutschland GmbH  
Eppendorfer Baum 16  
20249 Hamburg  
Tel. +49 40 460 9920  
Ihre Kreuzfahrt-Spezialisten in Eppendorf

Mehr zu JÆDE

...gibt's auf

[www.heyjaede.com](http://www.heyjaede.com), unter  
[@heyjaede](https://www.instagram.com/heyjaede) (Instagram &  
Youtube), auf Spotify und  
Apple Music sowie auf  
[facebook.com/heyjaede](https://www.facebook.com/heyjaede)

Liebt es, sich  
immer wieder neu  
zu erfinden: JÆDE  
aus Poppenbüttel.

Foto: Maximilian Tebbert/Shooterz

# Welten bauen

Die gebürtige **Uhlenhorster Sängerin JÆDE** ist zu einer festen Größe der Hamburger Musikwelt geworden. Mittlerweile produziert sie sogar andere Künstler. Wir sprachen mit ihr über **Alben, Inspirationen und Träume.**

Alster Magazin: **Sie bringen Ihre Songs eher einzeln heraus, sagten sogar einmal, das Album als solches sei nicht mehr zeitgemäß. Warum?**

JÆDE: Verstehen Sie mich nicht falsch, das Album hat seinen Stellenwert nicht umsonst. Es ermöglicht dem Künstler seine eigene, momentane, Welt zu kreieren und mit ihm eine Epoche in seinem künstlerischen Leben. Für junge Künstler, gerade in meinem Genre, tun sich nun aber in unserer heutigen Zeit immer mehr Umstände auf, die an das Album für sich zweifeln lassen. Jedenfalls für den Moment. Zum einen ist da das Konsumverhalten der Zuhörer. Spotify, YouTube und Co. haben unseren Art Musik zu hören derartig verändert, dass wir als Künstler darauf angewiesen sind in regelmäßigen Abständen (am besten monatlich) neue Musik zu releasen. Und das bestenfalls auch jedesmal mit passendem Musikvideo. Ein Album zu produzieren dauert natürlich länger als einen Monat. Und ist ziemlich kostspielig. Ich sehe das aber nicht unbedingt negativ. Ich genieße es mir um jeden Song eine neue Welt zu bauen, mir Konzepte für Sounddesign und das Musikvideo zu überlegen und mich immer wieder neu zu erfinden. **Sie sind bekannt für Ihre persönlichen Liedtexte. Im Text zu „Moon Child“ geht es ums Älterwerden, Verabschieden von alten Träumen. Ist der Song an jemanden gerichtet?**

Der Song entstand tatsächlich mit dem Gedanken an eine alte Freundin. Vor mir spielten sich Szenen aus unserer frühen Jugend wie ein Film ab. Spätsommernächte, unsere Gespräche, Geheimnisse, Träume.

Und ich fragte mich, was sie wohl jetzt macht. Ob sie ihren Träumen nachgegangen ist, ob sie neue geträumt und gelebt hat. Dann kam mir eine Melodie in den Sinn, ich setzte mich ans Klavier und kurz darauf war der Song fertig. Erst später merkte ich, dass ich mit ihm auch wieder einen Teil in mir angesprochen hatte. Wissen Sie, es ist mir wichtig, dieses Leben zu leben. Ich brauche die Freiheit meine Arbeitswelt so zu gestalten, wie ich mich gerade fühle. Und ich brauche die Musik. Also habe ich mir ein Leben aufgebaut, in dem ich jeden Tag etwas mit Musik machen kann. Aber selbst in diesem Beruf kommt es ab und an vor, dass du in eine Art Trott verfallst. Sich ein Alltag einschleicht und dir die Inspirationen nimmt. Und dann ist es Zeit für was Neues.

**Sie singen nicht nur, sondern produzieren auch, zuletzt für die Hamburger Sängerin Honning. Wie kam es dazu?**

Wie das kam, frag ich mich auch manchmal! Honning war meine erste Musikproduktion für einen anderen Künstler. Was eine sehr interessante Erfahrung war, da es das erste Mal nicht um meinen Song ging, nicht meine Stimme im Vordergrund stand und ich noch keine Soundwelt im Ohr hatte. Also bekam ich eine Demo mit einer Stimme und ein paar Instrumenten. Davon blieb am Ende nur die Stimme übrig und ich ging volles Risiko ein, indem ich einfach das machte, was ich da fühlte und hörte. Und es hat geklappt. Irgendwie hat alles gepasst und alle haben es gefeiert. Und am wichtigsten, die Sängerin selbst, Honning, hat es gefeiert, gefühlt und geliebt. Mehr



Stippvisite: JÆDE mit stv. Chefredakteur Christian Luscher in den Räumen des Alster Magazins.

kann ich mir nicht wünschen. Momentan bin ich an verschiedenen anderen Projekten dran und es macht mich einfach extrem Spaß. Ich kann in diversen Genres arbeiten, von Pop über Urban und HipHop bis hin zu Electro ist alles dabei. Und die Künstler schätzen es, mal eine Frau hinter den Tasten zu haben.

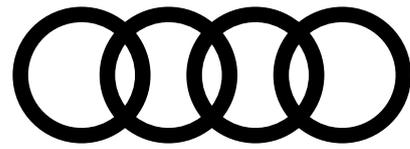
**Warum?**

Weibliche Produzenten sind leider Mangelware. Ich frage mich echt, wieso. Dass ich ein wenig Ahnung von Gesang und Texten hab, wird auch dankend angenommen. Denn es macht einiges aus, wenn die Person auf der anderen Seite des Studios dir sagen kann, wie du deine Stimme technisch anpassen kannst, um den Song aufs nächste Level zu bringen, anstatt einfach nur „Probier mal mehr sexy zu klingen“ zu plappern.

**Der nächste Release steht Ende November/Anfang Dezember an. Was wird es sein, worum geht es?**

GMMY. Diese vier Buchstaben verrate ich schon mal.

cl



# Der Audi A3 Sportback für

# €179,-

Unser attraktives Leasingangebot für Businesskunden<sup>1</sup>: z.B. der **Audi A3 Sportback sport 35 TFSI 110 kW (150 PS) S tronic**

**Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,4; kombiniert 5,2-5,1; CO2-Emission g/km: kombiniert 117, Effizienzklasse: Euro 6d-Temp**

Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 48 Monate, Sonderzahlung: € 0,-, mtl. Leasing-Rate<sup>1</sup>: € 179,-

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. <sup>1</sup>Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH (Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig). Gilt nur für Gewerbetreibende, die das Gewerbe mindestens 6 Monate betreiben und ohne gültigen Großkundenvertrag bzw. die in keinem Großkundenvertrag bestellberechtigt sind sowie selbstständige Freiberufler und selbstständige Land- und Forstwirte. Die individuelle Höhe der Leasingrate kann abhängig von der UPE, Laufleistung oder vom Nachlass variieren. Individuelle Abweichungen möglich. Bonität vorausgesetzt. Angebot zzgl. MwSt., zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten.

## Audi Hamburg GmbH

**Audi Zentrum Hamburg**  
Kollastraße 41-63, 22529 Hamburg  
Hotline: 040/54800-222

**Audi Elbvororte**  
Rugenbarg 248, 22549 Hamburg  
Hotline: 040/87 97 446-37

**In einem Klick zum Audi A3:**

[www.hamburg.audi/A3aktion.html](http://www.hamburg.audi/A3aktion.html)



**Rollos  
Plissees  
Lamellen  
Jalousien  
Vorhänge  
Insektenschutz**

Spielen Sie mit Licht und Schatten.  
Wir beraten Sie gern, messen aus  
und bringen an.

Hoheluftchaussee 30 Mundsburger Damm 54  
20253 Hamburg 22087 Hamburg

Tel.: 040 / 42 32 32 15 • post@aktuellrollo.de  
Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr, Sa. 10.00-14.00 Uhr



**aktuell  
ROLLO**



Hat für sein Theater „Draußen vor der Tür“ auf Plattdeutsch inszenieren lassen und für das Stück einen Preis gewonnen: Ohnsorg-Intendant Michael Lang.

Foto: Oliver Fantitsch

# Sprachliche Brücken bauen

**Michael Lang**, ehemals Chef der Komödie Winterhuder Fährhaus, ist seit über einem Jahr **Intendant des Ohnsorg-Theaters**. „Buten vör de Döör“, die gerade gezeigte plattdeutsche Inszenierung des Borchert-Stücks „Draußen vor der Tür“, erhielt im Juli den Monica Bleibtreu Preis. Wir sprachen mit ihm über die Aktualität Borcherts, schlechte Schulnoten und die Vielfalt der plattdeutschen Sprache.

## ALSTER MAGAZIN: Wann kamen Sie zum ersten Mal mit „Draußen vor der Tür“ in Kontakt?

Michael Lang: Meine Schulnoten in „Deutsch“ waren regelmäßig die schlechtesten meiner Schulzeit. Die in Musik die besten. Sprich: Sinfonien und Opern kannte ich schon recht früh sehr gut, die große Werke der Literatur habe ich nur „am Rande“ mitbekommen. Das änderte sich dann, als ich unverhoffter Weise 1998 Leiter eines Sprechtheaters wurde. Allerdings stand DRAUSSEN VOR DER TÜR zu dieser Zeit kaum auf den Spielplänen der Theater, das änderte sich dann mit den Folgen des Afghanistan-Krieges. Plötzlich bekam das Thema „Kriegsheimkehrer“ wieder neu an Bedeutung. 2011 sah ich das Stück dann im Thalia Theater.

## Wie verändert sich die Wirkung, wenn man das Stück ins Plattdeutsche überträgt?

Das Stück bekommt dadurch noch einmal eine ganz besondere Kraft und eine zusätzlich Ebene. Unsere Produktion ist zweisprachig angelegt. Beckmann, der Kriegsheimkehrer, spricht plattdeutsch. Er kommt zurück in eine Welt, die ihm fremd geworden ist und die mit ihm fremdelt. Dort wird hochdeutsch gesprochen. Dieser Konflikt wird durch die unterschiedlichen Sprachen noch einmal besonders deutlich. Die Fassung von Cornelia Ehlers und Ingo Putz ist wirklich kongenial!

## Die Kriegsheimkehrergeschichte hat damals vielen Menschen aus der Seele gesprochen. Heutzutage gibt es nicht mal mehr die Wehrpflicht. Was kann das Stück heutigen Generationen geben?

Es hat in Deutschland noch nie so lange Frieden gegeben wie heutzutage. Das ist eine große Herausforderung, und wir sind dafür verantwortlich, dass das auch so bleibt. Zumal 2017 weltweit immer noch 31 Kriege gezählt wurden. Es kann allen nachwachsenden Generationen

gar nicht genügend deutlich gemacht werden, welche fatalen Folgen es hat, selbst wenn man einen Krieg überlebt. Deswegen sind Stück wie „Draußen vor der Tür“ auch heute noch so wichtig. Ganz mal davon abgesehen, dass es eine ganze Reihe von Menschen gibt, die mit diesem Thema persönliche Erfahrungen gemacht haben und die dankbar sind, dass sie durch solche Stücke noch gehört werden.

## Im August jährte sich Ihre Zeit beim Ohnsorg-Theater zum ersten Mal. Wie ist Ihr Konzept aufgegangen, mehr junge Leute für die niederdeutsche Sprache zu begeistern?

In der Tat ist eine riesengroße Herausforderung, die nachwachsenden Generationen für die plattdeutsche Sprache zu begeistern. Zumal, wie die Experten beweisen, „uns zwei Generationen verloren gegangen sind“, die nicht oder nur sehr wenig mit Plattdeutsch aufgewachsen sind. Wir müssen also neugierig machen auf unsere wunderschöne Regionalsprache, die sehr viel mit unserer eigenen Identität und unseren norddeutschen Wurzeln zu tun hat. Da es aber eine eigene Sprache ist und kein Dialekt, wie z.B. Bayerisch, wächst man auch heute nicht „automatisch“ damit auf. Wir müssen also sprachliche Brücken bauen und kraftvolles, authentisches Volkstheater zeigen und spannende norddeutsche Geschichten erzählen, in denen die Menschen sich und ihr Umfeld wiedererkennen. Da gelingt nach und nach immer besser, und wir zählen immer mehr Zuschauer, die die „Scheu“ vor dem Ohnsorg bzw. der plattdeutschen Sprache verlieren. Doch es wird eine lange Reise werden, in der es auch Rückschläge zu verarbeiten gilt. Aber es lohnt sich, und ich kann nur jedem Leser empfehlen, unbedingt Ohnsorg auszuprobieren, sie werden erstaunt sein, wie vielfältig sowie inhaltlich und ästhetisch zeitgemäß das Theater aufgestellt ist.

Christian Luscher

Wollen mit ihrem Startup Unterstützung bei digitalen Fragen unkompliziert machen: Gisela Graichen (l.) und Dr. Astrid Holste.



Dass die **Eppendorfer Filmemacherin und Autorin Gisela Graichen** umtriebiger ist, weiß jeder, der sie kennt. Aber wer hätte gedacht, dass die Bundesverdienstkreuzträgerin zusammen mit Dr. Astrid Holste noch ein Digital-Startup aus der Taufe hebt? Es heißt diggidoc.de und vermittelt Experten in unterschiedlichsten IT-Feldern für kleine und größere Projekte. Ob der PC gerade abgestürzt ist, das Smartphone muckt, der SmartTV nicht tut, was er soll oder man einfach mal verständlich erklärt haben möchte, was es mit WhatsApp, Google und Co. so auf sich hat: Über die Website kommt man in drei Klicks an einen Experten, der per Ferndiagnose hilft oder direkt nach Hause kommt. Diese Experten sind z.B. Studenten oder andere IT-affine Menschen, die sich über die Website angemeldet haben und sind im gesamten Hamburger Stadtgebiet aktiv. „Ungewollt tragen wir zu einem Generationen-Austausch bei, weil unsere ‚diggidoc‘er‘ meist junge Studenten sind und die Kunden häufig bereits in reiferem, technikfremdem Alter. Dazu haben wir mehrfach positives Feedback bekommen“, so Graichen. Die Firmenräume in Eppendorf sehen übrigens aus, wie es sich für ein echtes Start-up gehört: So war es für Gisela Graichen selbstverständlich, z.B. einen Kicker aufzustellen. Doch beim Finanziellen enden die Ähnlichkeiten mit vergleichbaren Silicon-Valley-Start-ups. Der empfohlene Preisrahmen ist fair (27 Euro für die erste halbe Stunde; die Vermittlung selbst ist kostenlos) und die Experten werden nicht ausgebeutet. „Mit diggidoc.de sehen wir eine Plattform, die ein großes Wachstumspotenzial hat. Denn technische Unterstützung braucht jeder.“

# STARTUP mit 73

3 x in Hamburg

- Bramfelder Chaussee 165-167
- Kollaustraße 185-189
- Cuxhavener Str. 140

Tel.: 0800 242424 0 / 040 63 12 81 11

berufskleidung-hofsommer.de



**HOF SOMMER**  
HAMBURG  
BERUFSKLEIDUNG & MEHR

Wir ziehen ganz Hamburg an!

**Dafür suchen wir Ihre Unterstützung**

Bewerbung unter:

info@berufskleidung-hofsommer.de

Gastro / Business • Med & Care • Workwear • Warnschutz • Merchandising

DIE GRÖSSTE ABBA-TRIBUTE-SHOW DER WELT

# ABBA MANIA THE SHOW

GOLD TOUR 2019

17.03.2019

Mehr! Theater am Großmarkt

hamburgPUR, NDR Plus, Hamburg Journal

ERLEBE SCHLAGER. WIE DU IHN NOCH NIE ERLEBT HAST

**VANESSA MAI**

SCHLAGER 2019  
DIE ARENA-TOUR

05.11.2019

Barclaycard Arena

Bamburger 24erblatt ticket, NDR Plus, Hamburg Journal

**BEN ZUCKER**

DIE ARENA-TOURNEE 2019

09.11.2019

Barclaycard Arena

SZENE, NDR Plus, Hamburg Journal

**PETER KRAUS**

Die große Jubiläumstournee LIVE 2019

29.11.2019

Laeiszhalle

NDR Plus, Hamburg Journal



TICKETS unter: [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

Wartung  
Reparatur  
Montage  
Beratung

**TÜMLER & PEIL**

ROLLÄDEN  
MARKISEN  
ROLLTORE Seit 1865

TP

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen  
Scheren- u. Rollgitter  
Vordächer  
Motorisierungen  
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58  
22047 HH-Wandsbek

[www.tuemler-peil.de](http://www.tuemler-peil.de)

# MODERNE FORSCHUNGSRE

Spannende Expeditionen zu den **verborgensten Orten der Welt** sind längst nicht mehr ausschließlich der Wissenschaft vorbehalten. Die Expeditionsschiffreisen von **Hapag-Lloyd Cruises** vereinen **Abenteuer** und **Komfort** abseits der konventionellen Routen auf einzigartige Art und Weise.

Fortsetzung auf Seite 22



# ISEN



Gläserne Balkone lassen eine noch bessere Sicht auf die Natur zu, die in Armlänge an den Schiffen vorbeizuziehen scheint.

Die Schiffe sind mit der modernsten Technik ausgestattet, die es den Passagieren ermöglicht, sich auch selbstständig in den verschiedenen Themengebieten weiterzubilden.



Mit dem Expeditionsschiff durch das ewige Eis: Die Flotte von Hapag-Lloyd Cruises steuert auch die Antarktis an.

## MODERNE FORSCHUNGSREISEN

Fortsetzung von Seite 21

**K**reuzfahrtreisen erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Allein der Gedanke, über den Seeweg die beliebtesten Destinationen des Planeten zu erkunden, strahlt auf die meisten Reisenden eine ganz eigene Form der Faszination aus. Eng mit der Erfolgsstory der Schiffsreisen verbunden ist das Hamburger Kreuzfahrtunternehmen Hapag-Lloyd Cruises, das mit der EUROPA und der EUROPA 2 früh Maßstäbe setzte.

Die meisten Menschen verbinden mit Hapag-Lloyd Cruises luxuriöse Kreuzfahrtreisen über die Meere dieser Welt. Tatsächlich hat sich das Unternehmen aber auch schon früh im Bereich der Expeditionskreuzfahrten niedergelassen und blickt auf eine langjährige Expertise zurück.

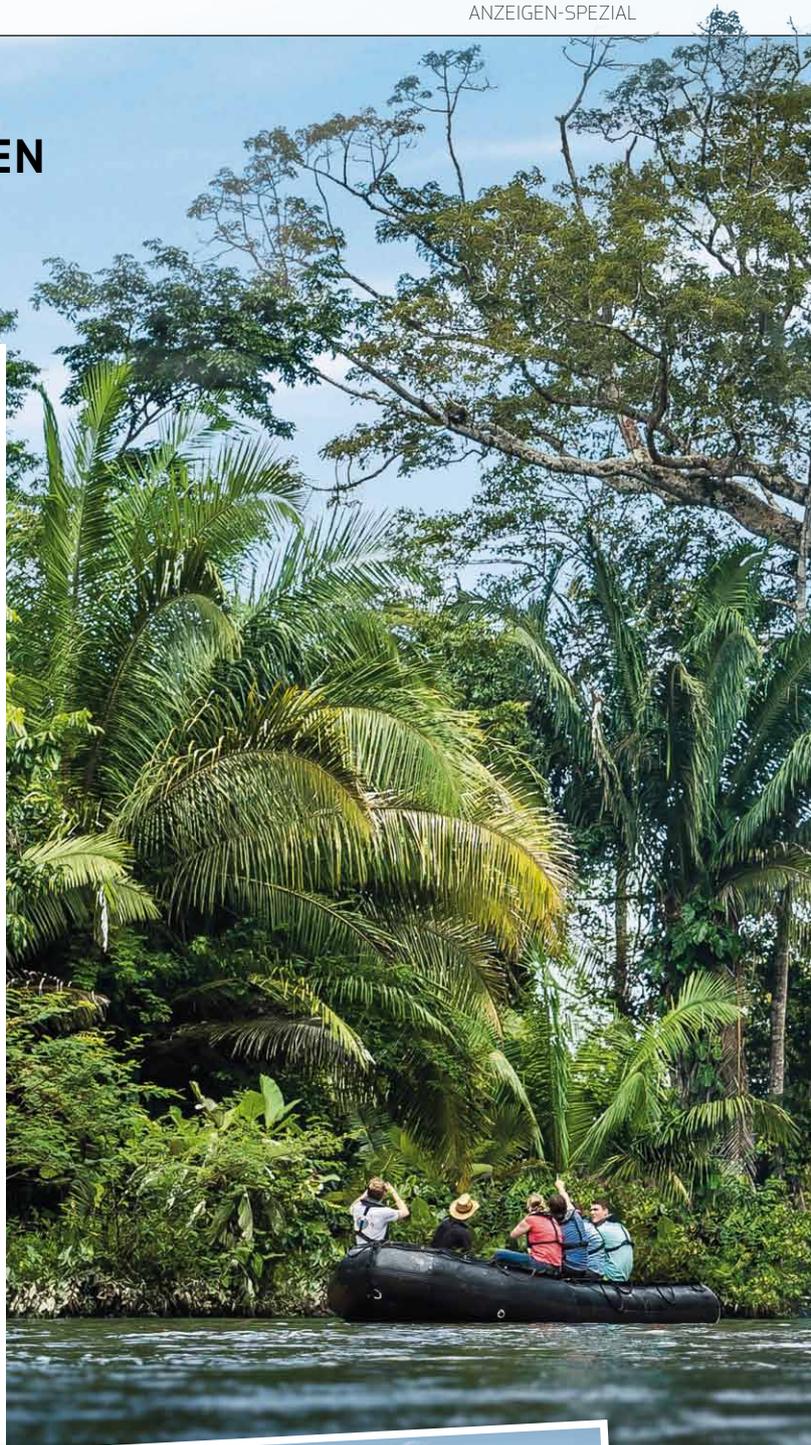
1996 leistete die BREMEN, die auch heute noch zur Flotte des Hamburger Kreuzfahrtunternehmens zählt, bereits Pionierarbeit im Bereich der Expeditionsschiffahrt, indem sie als erstes Passagierschiff der Welt die Inselgruppe Spitzbergen in der Arktis umrundete. Der „Bremenkanal“ sowie die „Bremeninsel“ inmitten der Antarktis haben dem Schiff sogar ihre Namen zu verdanken: 2003 entdeckte ein Expeditionsteam mithilfe der BREMEN eine bis dahin noch unbekannte Wasserstraße, die zu besagter Insel führte.

Als die HANSEATIC, bis Ende September ebenfalls Teil der Hamburger Flotte, im Jahre 2014 schließlich als erstes nicht-russisches Passagierschiff erfolgreich die legendäre Nordostpassage befuhr, endete für das Team von Hapag-Lloyd Cruises ein knapp zehnjähriger Weg der Vorbereitung und Recherche, der für die Reise vonnöten war. Wertvolle Erfahrungswerte, die man nun im Rahmen der für jedermann buchbaren Expeditionskreuzfahrten anwenden möchte.

Von vermeintlich bekannten Regionen bis hin zum nahezu unerforschten Ende der Welt entführt das Hamburger Schiffsverkehrsunternehmen seine Passagiere auf eine Reise weit abseits der konventionellen Routen. Im Fokus steht die unberührte Natur mitsamt der Wissensvermittlung, die zum Verständnis der hochkomplexen Vorgänge und Zusammenhänge dazugehört. Hier unterscheiden sich die Expeditionsschiffreisen am stärksten von der klassischen Variante: Mehrere Wissenschaftler und Experten, darunter Biologen, Glaziologen, Historiker und Geologen begleiten die Passagiere auf Landgänge und halten Vorträge an Bord. Darüber hinaus bietet sich den Reisenden die Möglichkeit, mithilfe von multimedialen Wissenszentren die gewonnenen Erkenntnisse über die jeweiligen Regionen jederzeit selbstständig zu vertiefen.

Mit dem Schiff in Regionen vorzudringen, die auf anderen Wegen kaum zu erreichen sind, klingt nach der optimalen Verbindung aus Abenteuer und Komfort. Kein Wunder also, dass Hapag-Lloyd Cruises seine Expeditionsflotte bereits im kommenden Jahr um zwei weitere Schiffe aufstockt. Mit der HANSEATIC nature, die am 12. April in Hamburg getauft wird, und der baugleichen HANSEATIC inspiration, die sechs Monate später vom belgischen Antwerpen aus auf Jungfernfahrt geht, begibt sich Hapag-Lloyd Cruises auch in Sachen Ausstattung auf neue Wege. Mit so vielen offenen Deckflächen wie auf keinem anderen Expeditionsschiff, den ausfahrbaren Balkonen aus Glas und dem Decksumlauf am Bug kommen die Passagiere den knackenden Eiskolossen der Antarktis oder den dichten Mangrovenwäldern des Amazonas aus den unterschiedlichsten Perspektiven so nah wie möglich.

Expedition heißt Erleben. Am deutlichsten tritt diese Philosophie in Form der sogenannten Zodiacs hervor, die mehrmals am Tag ins Wasser gelassen werden. Wo es keine Häfen gibt, bringen die expeditionstauglichen Schlauchboote die Reisenden an Land. Allerdings gilt auch hier: die Freiheit zu wählen steht an oberster Stelle. In Puncto Vielfalt, Komfort und dem persönlichen Freiraum bietet eine Expeditionskreuzfahrt mit der Flotte von Hapag-Lloyd Cruises jedenfalls mehr als genug Gestaltungsmöglichkeiten. Weitere Informationen unter [www.hl-cruises.de](http://www.hl-cruises.de), Tel.: 040 3070 30555 oder im Reisebüro.



Neben dem Expeditionsfaktor darf selbstverständlich auch der Komfort nicht zu kurz kommen. Drei Spezialitätenrestaurants, lichtdurchflutete Kabinen und Suiten, die fast alle über einen Balkon verfügen und die großzügig angelegte Lounge tragen ihren Teil dazu bei.



Natur hautnah: Wo es keine Häfen gibt, gelangen die Reisenden auf Wunsch auch mit Schlauchbooten an Land.



Fotos: Hapag-Lloyd Cruises



# RETRO-POP

„Wir versuchten eigentlich gar nicht, eine Band zu gründen“, erzählt Ben Goldwasser über die ersten Begegnungen mit seinem Kommilitonen Andrew VanWyngarden. „Wir hingen nur rum und zeigten uns die Musik, die wir mochten.“ Vier Alben später ist MGMT eine gefeierte Indietronic-Band, die mit jeder LP aufs Neue überrascht – bei der letzten, „Little Dark Age“, sogar mit perfekt produzierten, tanzbaren Songs im Stil der Achtziger. Am 3. 12. werden sie bestimmt auch das Publikum im Docks begeistern. Mehr Infos und Karten über [whoismgmt.com](http://whoismgmt.com)



Ben (l.) und Andrew von MGMT kennen sich schon seit Studienzeiten und gehen musikalisch stets ihren eigenen Weg.

Foto: Brad Elterman

# Winter-Mucke

Es ist kalt in Hamburg – doch wer auf die **richtigen Konzerte** geht, dem wird tüchtig **ingeheizt**. Es folgen einige **heiße Tipps** für die nächsten Wochen!

## POP DOWN-UNDER

Auf YouTube fing der Erfolg der Australierin **Amy Shark** im Jahr 2014 an, doch den großen Durchbruch erreichte sie, als bei den Queensland Music Awards ein Lied von ihr zum „Pop Song of the Year 2016“ gekürt wurde. Die nächste Single „Adore“ wurde zum Erfolg, und mehrere Major Labels rissen sich um sie. Ihr erstes Album, „Love Monster“, erschien 2018 und sorgte weltweit für Aufsehen. Wir werden in den nächsten Jahren noch einiges von ihr hören – doch wer es nicht erwarten kann, kann sie am 16. Januar im Knust erleben. Mehr Infos und Karten gibt's über [amysshark.com](http://amysshark.com)



Foto: Sony Music

## Rock ausgezeichnet

Gegründet von Adam Granduciel und Kurt Vile in Philadelphia, ist „**The War on Drugs**“ auch noch erfolgreich, nachdem Kurt Vile freischäftlich aus der Band ausgeschieden ist, um sich auf seine (mittlerweile seinerseits hochgelobte) Solokarriere zu konzentrieren. Lange Zeit ein Indie-Rock-Geheimtipp, sind „The War On Drugs“ spätestens 2017 im öffentlichen Bewusstsein angekommen, als die Band einen Grammy für das beste Rock-Album gewann. Am 5. Dezember wird „The War on Drugs“ das Mehr! Theater am Großmarkt rocken. Mehr Infos und Tickets auf [thewarondrugs.net](http://thewarondrugs.net)



Foto: Shawn Brackbill



Johnny Marr prägte über Jahrzehnte den Gitarrensound nicht nur in Großbritannien. Im Dezember kommt er nach Hamburg!

Foto: Niall Lea

## Der Vorreiter

Sämtliche musikalischen Credentials von **Johnny Marr** aufzuzählen, würde hier den Rahmen sprengen. In den Achtzigern prägte sein Gitarrenspiel den Sound der „Smiths“. Nach seinem Ausstieg spielte er u.a. mit den „Talking Heads“ und den „Pretenders“, bis er reguläres Mitglied bei „The The“ wurde. Im neuen Jahrtausend war er bei „Modest Mouse“ und „The Cribs“ mit dabei, doch kitzelt es ihn alle paar Jahre, ein eigenes Album rauszubringen. Dieser Kitzel hat ihn wieder gepackt; die LP „Call the Comet“ (2018) erhielt positive Rezensionen. Am 5.12. zeigt der 55-Jährige im Gruenspan, warum er einer der einflussreichsten Gitarristen der letzten Jahrzehnte ist. Infos & Karten: [johnnymarr.com](http://johnnymarr.com)

**KENSINGTON**  
Finest Properties International



**Frauenpower  
in Vermietung und Verkauf**

Julia Fischer-Zernin  
Lizenzierte Immobilienexpertin  
Tel. 040 607 732 460  
Mob. 0170 6387064  
[julia.fischerzernin@kensington-international.com](mailto:julia.fischerzernin@kensington-international.com)  
[www.kensington-hamburg.com](http://www.kensington-hamburg.com)

WEIHNACHTSSTIMMUNG  
GESCHENKIDEEN

WWW.STOCKSEEHOF.DE



WEIHNACHTSBÄUME  
KULINARISCHES

1.-16. Dezember

Täglich von 11-18 Uhr

WEIHNACHTSMARKT  
GUT STOCKSEEHOF

Eintritt: Montag - Freitag 3,- € · Samstag/Sonntag 6,- €  
Kinder und Jugendliche frei

Der Eintritt wird beim Kauf eines Weihnachtsbaumes angerechnet!

**DAS WÜNSCHT SICH DER WEIHNACHTSMANN  
DIESES JAHR!**

Geschenksboxen für  
weihnachtliches Kinovergnügen

**SPECTRUM**  
KinoCenter Norderstedt



Rathausallee 72 · 22846 Norderstedt  
Service- & Infohotline: 0381-211 40 23

[www.cinemotion-kino.de](http://www.cinemotion-kino.de)

Michael Vagedes führt die Vagedes & Schmid GmbH gemeinsam mit Ehefrau Angelika (r.) und Christiane Schmid.



# Event-Pionier feiert **Jubiläum**

Vom heimischen Wohnzimmer aus wagte **Michael Vagedes** einst den **Sprung ins Haifischbecken** der Selbstständigkeit. **30 Jahre später** ist klar: Das Risiko hat sich gelohnt. Mit seiner **Eventagentur Vagedes & Schmid** beschäftigt der Hamburger inzwischen rund 50 Mitarbeiter, mit denen er Events in ganz Europa organisiert.



**A**ls sich Michael Vagedes im Jahre 1988 ein Herz fasste und seinen Job bei der Hamburger Messe kündigte, schlug er gewissermaßen einen neuen Weg ein. Die Eventbranche steckte noch in den Kinderschuhen und der heute so etablierte Beruf des Veranstaltungskaufmanns/-kauffrau war noch gar nicht erst geboren. In vollständiger Eigenregie, lediglich ausgestattet mit Schreibmaschine und einem gebrauchtem Faxgerät, begann Michael Vagedes, die ersten Liveerlebnisse auf seine ganz eigene Art und Weise zu organisieren und in Szene zu setzen. Ging es Ende der Achtziger noch um Bühnenshows, Bälle und Galas, die gar nicht bunt genug sein konnten, steht die Marke mit ihrer Bot-

schaft heute im Vordergrund. Veränderte Vorzeichen, die die Vagedes & Schmid GmbH angetrieben haben, sich immer wieder neu zu erfinden. „Die Anforderungen und Rahmenbedingungen haben sich im Laufe der Zeit fundamental verändert“, sagt Firmengründer Vagedes, als wir ihn zum Telefoninterview im polnischen Kattowitz erreichen. So seien insbesondere der Grad der Kreativität und Professionalisierung im Laufe der Jahre immer weiter gestiegen. Nicht verändert habe sich hingegen die zentrale Aufgabe der Events. „Damals wie heute geht es darum, Räume des Dialogs zu schaffen, Zielgruppen zusammenzubringen und den realen Austausch unter den Anwesenden zu fördern“, so der Hamburger Unternehmer, der mit seinem Team seit jeher Events für die

Junges Team: Die Vagedes & Schmid GmbH legt großen Wert auf die umfassende Aus- und Weiterbildung ihrer Mitarbeiter.



verschiedensten Auftraggeber aus Gesellschaft, Politik und Wirtschaft entwickelt und auf die Beine stellt. „Botschaften überzeugen, wenn es gelingt, die Teilnehmer emotional zu berühren.“

Als sich Michael Vagedes vor 30 Jahren mit der Vagedes & Partner Veranstaltungs- und Promotion GmbH selbständig machte, gründete er quasi das erste Startup der Live-Kommunikation in Hamburg. Aus dieser

„Keimzelle“ heraus entwickelte er seine Agentur zu einem Anbieter für erlebnisorientierte Markenkommunikation mit dem Schwerpunkt Großveranstaltungen. Deutschlandweit und international. Dass ihm Auftraggeber aus den Bereichen Luftfahrt, Konsumgüter, Medien und Politik früh ihr Vertrauen schenkten, zahlt sich heute aus. Seit ihrer Gründung konzipierte die Agentur, die Vagedes inzwischen gemeinsam mit seiner Frau Angelika und Christiane Schmid führt, mehr als 3000 Veranstaltungen, die sich von klassischen Bürgerdialogen oder dem jährlichen nationalen Digital-Gipfel über Markeninszenierungen und VIP-Galas bis hin zu Großveranstaltungen mit internationalen Gästen aus Wirtschaft und Politik erstrecken.

Die Organisation der Weltklimakonferenz, die vergangenes Jahr in Bonn abgehalten wurde, markiert das unumstrittene Highlight der 30-jährigen Firmengeschichte. Gerade einmal acht Monate hatten die knapp 50 Mitarbeiter der Hamburger Eventagentur Zeit, die Mega-Konferenz mit rund 22.000 Teilnehmern und mehr als 5000 Journalisten zu organisieren. Ein Auftrag, der im Agentursitz an der Osterfeldstraße in Eppendorf vor allem eines erforderte: Mut. Vagedes erinnert sich: „Ich hatte während meiner Laufbahn schon viele knifflige Situationen zu bestehen, aber dieses Ausmaß war bis dato ungesehen.“ Die Agentur entwickelte 55.000 Quadratmeter große temporäre Bauten, die in den

Rheinauen installiert und anschließend im Sinne des Auftraggebers – dem Bundesumweltministerium – wieder umweltschonend zurückgebaut werden mussten. Zugute kamen Vagedes und dessen Team vor allem die jahrelang gesammelten Erfahrungswerte, auf die der Geschäftsführer zurecht stolz ist: „Um mit einem Ereignis dieser Größenordnung im Zeit- und Budgetrahmen zu bleiben, braucht es neben viel Erfahrung und Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten vor allem sehr gute Mitarbeiter, Durchhaltevermögen und Geduld – egal wie widrig die Umstände und aberwitzig die Herausforderungen erscheinen.“

Hanseatische Tugenden wie Verlässlichkeit, Fairness und Weitblick trugen ebenfalls ihren Teil zum Erfolg des XXL-Projekts bei.

Die Agentur, die einst im Wohnzimmer des Gründers ihre Anfänge nahm, ist inzwischen großflächig expandiert. Neben dem Firmensitz in Eppendorf verfügt das Unternehmen inzwischen über ein zweites Büro in Berlin. Zwei Teams in den beiden größten Städten des Landes, die ideal miteinander vernetzt, und dazu noch interdisziplinär aufgestellt sind. Die gemischten Arbeitsgruppen setzen sich aus verschiedenen Berufsfeldern zusammen, die sich gegenseitig ergänzen. Neben Kultur- und Kommunikationswissenschaftlern und Betriebswirten gehören deshalb auch Grafikdesigner und Architekten zu den Mitarbeitern der Vagedes & Schmid GmbH. Während der Anteil akademischer Berufe innerhalb des Unternehmens stieg, ist die Härte, die die Branche immer wieder mit sich bringt, unverändert geblieben. Stets gibt Vagedes seinen



Ihren Sitz hat die Hamburger Eventagentur an der Osterfeldstraße in Eppendorf (Foto). Vor acht Jahren wurde auch in Berlin ein zweites Büro eröffnet.

## „BOTSCHAFTEN ÜBERZEUGEN, WENN ES GELINGT, DIE TEILNEHMER EMOTIONAL ZU BERÜHREN.“

jüngsten Mitarbeitern auf den Weg, dass die „Live-Kommunikation kein Badestrand“ sei.

Der Hamburger Unternehmer hat früh erkannt, wie wichtig qualifizierte Mitarbeiter für den Erfolg seiner Agentur sind. Deshalb engagierte er sich viele Jahre als Dozent an der Uni Hamburg sowie mit Gastbeiträgen und Seminaren an verschiedenen Universitäten in ganz Deutschland. Um die Agentur auch in Zukunft konkurrenzfähig zu halten, rief Vagedes zudem bereits vor zehn Jahren die sogenannte V&S Academy ins Leben, die den Mitarbeitern in Form von Fortbildungen einen Perspektivwechsel näherbringen soll. „Da kann es schon mal vorkommen,

dass Agenturmitarbeiter beispielsweise beim „Creative Friday“ in die Rollen von Imkern oder Verschwörungstheoretikern schlüpfen“, erklärt Vagedes das Konzept hinter der Idee. „Denn schließlich sind wir in unserem Job Marketers und Psychologen zugleich.“

Die in 30 Jahren erreichten Erfolge führt Vagedes auch auf eine langjährige Zusammenarbeit zurück: „Häufig sind Kunden wie Mitarbeiter viele Jahre mit der Agentur verbunden. Nicht wenige Kollegen und Kolleginnen sind 10 Jahre an Bord bei V&S. Darauf sind wir stolz, das ist in der Agenturszene kein Standard“.

Nur „das Gären im eigenen Saft“ ist nichts

für den Hamburger. Neben seinem Job als Agenturchef übernahm er 2009 das Amt des Präsidenten des Marketing Club Hamburg, führte dies bis 2016 und wurde im März 2017 zum ersten Ehrenpräsidenten im 60-jährigen Club-Bestehen ernannt. Seit 2011 ist Vagedes zudem Vorstandsmitglied des Deutschen Marketing Verbands.

Der Zukunft sieht Vagedes entschlossen entgegen. „Wir stehen vor vielen Herausforderungen – ein verändertes Kommunikationsverhalten, die digitale Transformation oder veränderte gesetzliche Bestimmungen wie die neue Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)“. Ein Thema liegt dem Hamburger, der in seiner Freizeit gern kocht und durch das Alstertal joggt, besonders am Herzen: die Umwelt. Ein Grund, warum er gerade seine Agentur umweltzertifizieren ließ. Auch mit diesem Vorstoß für mehr nachhaltiges Wirtschaften im Eventbusiness ist der Hamburger ein Vorreiter seiner Branche.

# FEMININ & SMART

Gemeinsam mit dem AEZ haben wir das **Covermodel 2018** gesucht. Hier zeigt die **Contest-Gewinnerin** Farina die **Looks von Strenesse** für den Winter. Elegante, **lässige Styles**, für den Bummel über die **Weihnachtsmärkte** oder auch festlich für die Feier.

## MUST-HAVE

Lederjacke aus feinem Lamnappa, kurzer modischer Schnitt, für 999€, Sternobluse mit Schluppe aus Seide mit Elasthan 399€



## OVERSIZED

---

Cooler, oversized  
Pullover aus Alpaca  
Wolle Mix für 499€.

Sehr stylish zur  
klassischen  
Business-Hose oder  
auch zur Jeans.



## LÄSSIGE ELEGANZ

Hosenanzug aus  
fließendem  
Crepe-Triacetat  
mit Seiden-  
chiffonärmeln  
für 649€.



DAZU  
PASST

Tasche aus  
weichem  
Kalbsleder mit  
abnehmbarer  
Schulterkette  
für 599€



## FESTLICHE BLUSE

Seidenbluse in  
Gold mit silbernem  
Schimmer für 349€,  
sehr bequeme und  
elegante Hose  
aus Duchesse, für  
299€, Stiefel aus  
Kalbsleder für 469€

STRENESE



[WWW.STRENESE.COM](http://WWW.STRENESE.COM)



Oh du  
Fröhliche

Beauty-Anwendungen bei  
Meridian Spa & Fitness  
sind Balsam für die Seele!

# Quality-Time bei Meridian schenken

Warum zum **Fest der Liebe** nicht zur Abwechslung **anstatt von materiellen Geschenken** einen Freiraum für etwas Maßgebliches schaffen: **Zeit bei Meridian Spa & Fitness.**



**G**erade wenn der Alltagstrubel über uns hereinprasselt, ist es umso wichtiger, Auszeiten einzuplanen, neue Energie zu tanken. „Wir erleben täglich, dass unsere Gäste ein persönliches Verwöhnprogramm als Balsam für die Seele empfinden. Gerade

Ein beliebtes und sehr praktisches Geschenk: Gutscheine für Wellnessanwendungen.

deshalb sollte man seine Liebsten mit einer Extraportion Quality Time verwöhnen“, erklärt Andrea Kühne, Produktmanagerin Face & Body bei Meridian Spa & Fitness.

Aus diesem Grund hat Meridian Spa & Fitness zu Weihnachten exklusive Premium-Angebote für die perfekte Erholung zusammengestellt. Die Gutscheine sind vom 15. November bis zum 31. Dezember 2018 in jedem Hamburger Meridian und über [eshop.meridianspa.de](http://eshop.meridianspa.de) mit Versand an die Wunschadresse erhältlich. Die Gutscheine kombinieren unter anderem eine Tageskarte für den Wellnessbereich mit einer Massage- oder Beauty-Anwendung oder eine 2-Monats-Mitgliedschaft zum gold card-Tarif in einem Hamburger Meridian Ihrer Wahl.

Auch der gute Zweck liegt Meridian Spa & Fitness am Herzen: Mit jedem verkauften Gutschein geht 1 Euro an den wohltätigen Verein „Kinder helfen Kindern“, einer Initiative des Hamburger Abendblatts. Dieser unterstützt bedürftige, kranke sowie behinderte Kinder und Jugendliche in Hamburg.

**Weitere Informationen zu Meridian Spa & Fitness und den Weihnachtsgutscheinen gibt es unter Tel. 040 65 89-0 und auf [www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de).**

# HAMBURGS GROSSER FEUERWERKSVERKAUF

Freitag  
**28.**  
Dezember  
9-19 Uhr

Samstag  
**29.**  
Dezember  
9-19 Uhr

Montag  
**31.**  
Dezember  
9-14 Uhr



**Riesen Auswahl für Groß & Klein**



Wir sagen **DANKE** an alle unsere Kunden...

denn ohne Sie wäre unser Erfolg nicht möglich!

Zwischen Weihnachten und Neujahr wartet nicht nur unser beliebter Feuerwerksverkauf bei Sekt und Berliner auf Sie – wir haben auch echte **Knaller-Angebote** für Sie vorbereitet. Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!

Jedes Jahr laden wir Sie, liebe Kunden, anlässlich unseres Silvesterverkaufs zu einem **Gläschen Sekt oder Bier** und zu unseren **leckeren Berlinern** ein. In diesem Jahr möchten wir gemeinsam mit Radio Hamburg und Ihnen etwas Gutes tun und bitten für jedes Getränk und jeden Berliner um eine kleine Spende. Den Erlös spenden wir zu 100% an **Radio Hamburg „Hörer helfen Kindern“**. Gerne dürfen Sie auch die aufgestellten Spendendosen von Radio Hamburg füllen. Wir danken Ihnen.

Herzlichst Ihr

*Volker Stark* *Holger Stark*  
Volker Stark Holger Stark

... und das gesamte **STARK-Team**



## GUTSCHEIN

Nur gegen Couponlage: 1 Packung pro Person u. Gabezeit: Solange der Vorrat reicht.  
Wunsch-Rakete mit großem Effekt, „Wunsch dir was“ – Wunsch auf dem beigefügten Zettel schreiben und mit der Rakete in den Himmel schicken  
**2,99** mit Gutschein

## GUTSCHEIN

Nur gegen Couponlage: 1 Packung pro Person u. Gabezeit: Solange der Vorrat reicht.  
Das Highlight für Mitternacht!  
„Intensity“ Feuerwerk 1x Anzündend, 176 Schuss, 5-fache Verwendung, versch. Effekte  
**15,99** mit Gutschein

## GUTSCHEIN

Nur gegen Couponlage: 1 Packung pro Person u. Gabezeit: Solange der Vorrat reicht.  
D-Böller Schinken 80 Schuss  
**3,50** mit Gutschein

Teppich Stark GmbH & Co. KG  
Poppenbütteler Bogen 94,  
22399 Hamburg

040 - 611 66 80  
info@teppich-stark.de  
www.teppich-stark.de

Teppich



... Ihr freundliches Fachgeschäft im Alstertal



Alster Magazin  
**ONLINE LESEN!**

Das Alster Magazin als **kostenloses E-Paper** bestellen und jederzeit auf Handy oder Tablet lesen. Einfach Online auf **www.magazine-fuer-hamburg.de**

Foto: Fotolia / Kallim

# Unsere Geschenketipps

Jedes Jahr die **gleiche Frage**: Was soll ich schenken? Gut, dass es das Team des **Alster Magazins** gibt. Hier stellen unsere Mitarbeiter Ihnen ihre **Weihnachts-Favoriten** vor!

## Kai Wehl

Chefredakteur

Eine feine und kreative Küche muss nicht aufwendig sein, das beweist das Buch „Käts Last Minute Küche“ von Bis-

tro-Köchin Katerina

Dimitriadis. Gedacht ist es für eine unkomplizierte Küche, die „im Handumdrehen etwas Gutes auf den Tisch bringt!“ Und trotz des gut umgesetzten Mottos „einfach - schnell - lecker“ lassen sich viele der 80 vorgestellten Gerichte auch prima Gästen servieren. Fazit: gelungener Mix, schöne Bilder und auch haptisch ein Buch zum häufigen Blättern und Inspirieren lassen.

**Katerina Dimitriadis, Käts Last Minute Küche, Dorling Kindersley Verlag, gebunden, 192 Seiten, 19,95€**

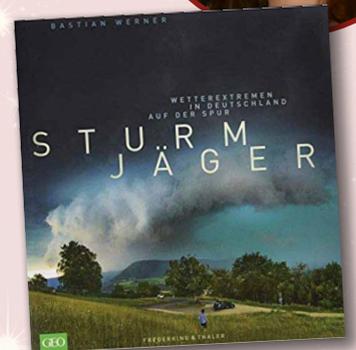


## Birgit Schümann

Produktion/ Events

Dieses Buch mit sehr schönen und eindrucksvollen Fotos von Wetterextremen beeindruckt jeden Menschen, ob groß oder klein. Bastian Werner, reist Zeit seines Lebens Wetterphänomenen hinterher und fotografiert diese. Ein beeindruckender Bildband ist so entstanden, in dem auch die Naturgewalten erklärt werden. Sehr schön und faszinierend.

**Sturmjäger  
Gewitter und Sturm,  
Bastian Werner, 192 S.,  
Frederking & Thaler Verlag, GEO-Bildband, 39,99 €**



## Christian Luscher, stv. Chefredakteur

Vergessen Sie „House of Cards“ – die beste Politikserie ist und bleibt „Borgen“ (2010-2013). Die mehrfach preisgekrönte dänische Serie um die Karriere der Politikerin Birgitte Nyborg ist fesselnd und streckenweise fast prophetisch. Und sie verhilft zu ausgedehnten politischen Diskussionen mit dem Partner, wie ich aus eigener Erfahrung bestätigen kann.

Perfekt zum „bingewatchen“ über die Feiertage. (Allerdings am besten im dänischen Original mit Untertiteln, da die deutsche Synchronisation wirklich unterirdisch ist.)

**Borgen: die komplette Serie, 11 DVDs, ca. 30€**





**Jonas Bormann**  
Redakteur

Die Tage zwischen den Jahren können schnell fad und langweilig werden. Wer deshalb den Nervenkitzel sucht, lege ich den True-Crime-Roman über die Hamburger Kindsmörderin Elisabeth Wiese ans Herz. Die grauenhaften Taten der „Engelmacherin von St. Pauli“ sind in eine packende Geschichte integriert, die trotz des bekannten Ausgangs bis zum Ende spannend bleibt. Vor allem die Armut und Trostlosigkeit, die im St. Pauli des frühen 20. Jahrhunderts vorgeherrschte haben, kommen durch die Erzählweise erschreckend anschaulich zur Geltung.

**Kathrin Hanke, Die Engelmacherin von St. Pauli, Gmeiner-Verlag, 242 Seiten, 12,99€**



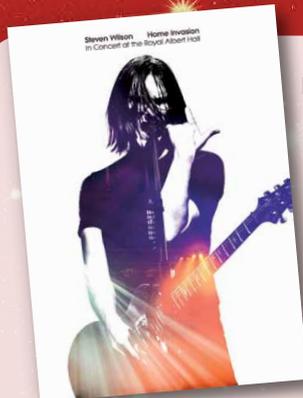
**Susanne Kaps**  
Grafikerin

Ein schöner Bildband über die Bedeutung von Frauenfreundschaften. Die Gestaltung dieses Buches hat mir sofort gefallen! Die Autorin behandelt das Thema „Freundinnen“ aus verschiedenen Perspektiven.



Untermalt werden die Kapitel von zahlreichen Gemälden, welche ich mir schon immer gerne angesehen habe: Kunstwerke von Krøyer, Benson, Ancher, Sorolla...

**Dörthe Binkert, Freundinnen, 160 Seiten, gebundene Ausgabe, 25,- €**



Ex-Porcupine Tree-Frontmann Steven Wilson reitet derzeit auf einer Erfolgswelle, was er sich durch konstantes Touren und harte Arbeit im Studio wohl verdient hat. Sein fünftes Soloalbum „To The Bone“, das im August letzten Jahres erschien, schaffte es auf Platz 2 der deutschen Albumcharts. Die Nachlese zur dazugehörigen Tour ist kürzlich auf Blu-ray/DVD erschienen, aufgenommen in der altherwürdigen Londoner Royal Albert Hall.

Bild, Ton und Performance sind wie beim Meister gewohnt allererste Sahne - für jeden Wilson- oder allgemein Prog-Fan ein absolutes Muss!

**Steven Wilson, Home Invasion: In Concert at the Royal Albert Hall, Blu-ray, Eagle Rock (Universal), ca. 25 €**



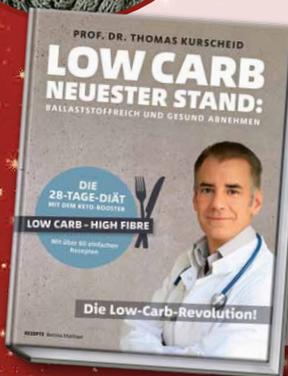
**David Nagel**  
Grafiker

**Corinna Dreessen**  
Redakteurin

Schon wieder ein Buch über gesund abnehmen? Trotzdem. Es wird hier sehr gut erklärt, was die Ernährung bewirkt und was im Körper passiert, wenn auf einige Dinge in der Ernährung geachtet wird.

Warum bin ich nach dem Mittagessen immer so müde? Warum lässt schon ein kleiner Schokoladenweihnachtsmann meine Gier nach Süßem sofort aufleben? Wenn ich dabei fitter werde und ein bisschen abnehme, ist es mir wert, dieses auszuprobieren, nach Weihnachten....

**Low Carb - Neuester Stand, Prof. Dr. Thomas Kurscheid, Becker Joest Volk Verlag, 208 Seiten, 29,95€**



**Steffen Kahl**  
Grafiker

Weihnachten ist ein Fest des Friedens, der Liebe und vor allem der Familie. Darum ist mein Geschenketipp ein Familienfilm, bei dem für jeden etwas dabei sein sollte. Ein Animationsfilm über einen Stier, der nicht an den Stierkämpfen in Spanien teilnehmen will und deshalb erst gemobbt wird, aber letztendlich den Blick der Zuschauer auf diesen Sport gänzlich verändert. Auch die Konkurrenz zwischen Pferd und Stier wird in diesem Film hervorragend präsentiert und zaubert bestimmt jedem in der Familie ein Lächeln auf das Gesicht.

**Ferdinand - geht stierisch ab Blu-ray: 11,99€, DVD: 8,99€, Amazon Prime: 5,98€**



Harmstorf

GALERIE für  
MARITIME MALEREI  
und EINRAHMUNGEN

Große Weihnachtsausstellung

01. Dez. 2018 – 19. Jan. 2019

„Maritime Malerei“

19.–21. Jahrhundert



J. Holst (1880-1965)

„Vollschiff bei leichtem Wind“  
Ölbild von 1951, 100x70cm



Hermann Pikull (1893-1958)

„Ewer bei Flaute a. d. Unterelbe“  
Ölbild von 1952, 70x50cm



Henry Mohrmann (1857-1916)

„Engl. Dampfer „ANTILLIAN“  
vor Dover“  
Ölbild von 1902, 70x50cm

Geschäftszeiten:

Dienstag - Freitag:

10.00-13.00 / 15.00-18.00 Uhr

Sonnabend: 10.00-13.00 Uhr

Montags geschlossen

Blankeneser Bahnhofstraße 32  
22587 Hamburg-Blankenese

Tel.: 86 44 77

Onlinegalerie:

[www.galerie-harmstorf.de](http://www.galerie-harmstorf.de)

Mitmachen &  
**GEWINNEN!**

# Adventskalender

24 Tage, 24 Chancen auf **festliche Preise!** Zusammen mit den besten Hamburger Unternehmen haben wir Ihnen einen Adventskalender mit der Aussicht auf tolle Gewinne gebastelt. **Machen Sie mit!**

Hamburg kommt in Adventsstimmung! Dafür sorgen die erstklassigen Unternehmen, nicht nur rund um die Alster, die in der Vorweihnachtszeit von Mode über Schönheit bis zu gutem Essen und bester Unterhaltung die Einheimischen und Besucher verwöhnen und eine festliche Atmosphäre aufkommen lassen. Und diese können auch Sie genießen! Einen prima Eindruck von dem, was vor Ort alles geht, geben wir Ihnen mit unserem Adventskalender, der die Vielfalt der Stadt zeigt und Ihnen die Chance bietet, einen von den feinen Gewinnen zu gewinnen!

Gutschein für eine  
Einrahmung im Wert  
von bis zu € 250,-  
bei Papenfuss  
Bilderrahmenfabrik

1

HK

HautKultur



Gutschein für eine  
Maniküre mit Lack  
ca. 60 Min. im Wert  
von € 45,-  
[www.hautkultur.de](http://www.hautkultur.de)

6

Winterhuder  
Wochenmarkt

**Der Nikolaus kommt:**

Mi. 5. Dez. 11-18 Uhr

&

Sa. 8. Dez. 8-13 Uhr

5

Gutschein von  
Kabarett Alma  
Hoppe 2x2  
Eintrittskarten  
„Weihnachts-  
bengel“ am  
28.12.2018

Weihnachtsbengel  
Kabarett Alma Hoppe



3



**So geht's:** Auf den folgenden Seiten präsentieren unsere Partner Geschenke. Wenn Sie eines davon gewinnen wollen, schreiben Sie eine Postkarte mit Ihren Wunschgewinnen, Ihrer Adresse und Telefonnummer mit dem Betreff „Adventskalender“ ans Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine Mail an [adventskalender@alster-net.de](mailto:adventskalender@alster-net.de).

Einsendeschluss: 14.12. Aus allen Einsendungen ziehen wir 24 Gewinner. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Teilweise geben wir die Adressen der Gewinner zur Gewinnabwicklung an die teilnehmenden Shops weiter.

Das Alster-Magazin und seine Advents-Partner wünschen viel Glück und ein frohes Fest!

Gutschein von **Fleischerei Harms** für 1x Gänsebrust mit Apfelrotkohl\* für 2 Personen, Abholung 11.12 - 14.12.2018  
\*2 Tage vor Abholung anrufen

**Fleischerei Harms**

2

1 Rucksack mit Stickern und Mütze aus reflektierenden Materialien von Twinkle Kid. Gut geschützt im Straßenverkehr!  
[www.twinklekid.de](http://www.twinklekid.de)

4

## DER NIKOLAUS IST WIEDER DA



**Der Nikolaus kommt:**

am Mittwoch, 5. Dezember &  
am Samstag, 8. Dezember 2018.  
**WINTERHUDER WOCHENMARKT**

**Öffnungszeiten:**

Mittwoch 11 – 18 Uhr  
Samstag 8 – 13 Uhr

**Winterhuder Marktplatz**

Partyservice



**Fleischerei Harms**

[kontakt@fleischerei-harms.de](mailto:kontakt@fleischerei-harms.de)

Lehmgweg 56  
20251 Hamburg  
Tel. 040 - 48 13 24

Öffnungszeiten:  
Di. - Fr. 8 - 13 & 15 - 18 Uhr  
Sa. 8 - 13 Uhr  
HEILIGABEND: 8 - 12 Uhr  
SILVESTER: 9 - 12 Uhr

**Qualität hat einen Namen!**

**Denken Sie an Ihre Weihnachtsbestellung!!!**

**Gänse, Enten und Puten beziehen wir, wie schon immer, von kleinen Familienbetrieben aus Schleswig-Holstein**  
Selbstverständlich kommt unser gesamtes Qualitätsfleisch aus artgerechter und umweltschonender Tierhaltung. Dazu gehören auch unser Husumer Rindfleisch, Schwäbisch Hällisches Schweinefleisch, bayrisches Milchkalbfleisch, Nordstrander Lammfleisch, KIKOK-Geflügel und Holsteiner Wildfleisch.

• Wurstwaren aus Eigenproduktion ohne Gluten, Glutamat und Laktose •



Twinkle Kid

**Bessere Sichtbarkeit für groß und klein**  
**Reflektierende Mützen und Rucksäcke**

[www.twinklekid.de](http://www.twinklekid.de) • [info@twinklekid.de](mailto:info@twinklekid.de)



### Praxis Klinik Pöseldorf

Fachzentrum für plastische und ästhetische Chirurgie  
 Lehmweg 17 • 20251 Hamburg • Tel.: 040 – 800 40 400  
 Mail: info@klinik-poeseldorf.de • www.klinik-poeseldorf.de

www.futterhaus.de

*Wir wünschen tierisch schöne Feiertage!*

**DAS FUTTERHAUS**  
TIERISCH GUT

**DAS Bierspezi TEAM WÜNSCHT ALLEN EINE SCHÖNE WEIHNACHTSZEIT**

GETRÄNKEMARKT & LIEFERSERVICE  
 HOHELUFTHAUSSEE 117-119  
 20253 HAMBURG  
 TEL.: 040 / 422 02 54  
 E-MAIL: SERVICE@BIERSPEZI.DE  
 WWW.BIERSPEZI.DE

**WEINHAUS GRÖHL**  
GEGR. 1919

WEINHANDEL & WEINIMPORT  
 Eppendorfer Baum 7 • 20249 Hamburg  
 Tel. 040 47 47 17 • Fax 040 46 24 71  
 Mo. - Fr. 9:30 - 19:00 • Sa. 9:30 - 18:00

Eppendorfer Weg 170 • 20253 Hamburg  
 Tel. 040 42 10 71 70 • Fax 040 42 10 71 72  
 Di. - Fr. 11:00 - 20:00 • Sa. 10:00 - 18:00

## ALSTER MAGAZIN ADVENTSKALENDER

Gutschein über ein **medizinisches Peeling** im Wert von 180,-€, Praxis Klinik Pöseldorf



7



Gutschein für **DAS FUTTERHAUS** im Wert von 50€ deutschlandweit einlösbar

8

9

2 Gutscheine für je 1 Kasten **Augustiner** von **Bierspezi** in Hoheluft



10

**dm**  
 Eppendorfer Landstraße 108-110



Ein **Sofortbildcamera Set Fujifilm Instax mini 9** bestehend aus der Kamera, zugehöriger Tasche, Batterien und einem Film á 10 Bilder (Wert: 90€)

Gutschein über 50 € bei



11

BISTRO AM EPPENDORFER BAUM

**engelke**  
PASTA · OLIO · VINO

CATERING & EVENTS

**3-Gänge-Menü  
für 2 Personen**



Gutschein für  
1x Paar  
**NEUE Absätze**



**Der Maßschuh Hamburg**  
www.massschuh-hamburg.de



**Gutschein im Wert von 50,-€  
auf das gesamte Sortiment  
an Brillen, Contactlinsen  
und Lupen.**

(Keine  
Barauszahlung/  
Teilauszahlung  
möglich)



**Optic HoheLuft**  
53° 35' 2" N, 9° 58' 9" O  
Contactlinsen · Brillen



**BISTRO UNO**

**2 Gläser Wein  
rot oder weiß  
+ 1 Fl. Wasser /  
Spaghetti mit  
Scampi für  
2 Personen**




**Seit 2006 am Eppendorfer Baum**

2 bis 200 Personen · Menus  
Fingerfood · Buffets · Dinner Partys  
Hochzeiten · Private Dinner  
Empfänge · Geburtstagsfeiern u. v. m.

**Hohe Qualität · Individuelle Beratung  
Kreative Küche · Hausgemacht**



BISTRO AM EPPENDORFER BAUM

**engelke**  
PASTA · OLIO · VINO

CATERING & EVENTS

Eppendorfer Baum 20 · 20249 Hamburg  
Telefon 040 · 639 45 857

info@engelke-hamburg.de · www.engelke-hamburg.de



**Gute Schuhe -  
aus Meisterhand**



**Der Maßschuh**  
DIE EXKLSIVEN SCHUHGESCHAFT



Herr Yalçın Dayar  
bekannt aus Print,  
Funk & TV

**DER MASSSCHUH**  
zweimal in Hamburg:  
Dorotheenstr. 132,  
Tel. 040 49 29 34 19 und  
Eppendorfer Weg 194.  
Infos: [www.massschuh-hamburg.de](http://www.massschuh-hamburg.de)

Unser Anspruch ist die  
**persönliche und  
individuelle Beratung**  
mit den drei  
Kernkompetenzen  
**Contactlinse, Brille  
und Lupe.**

Lust auf **HoheLuft**  
bekommen?  
Dann schauen Sie  
vorbei, **unser Team  
erwartet Sie!**



**Optic HoheLuft**  
53° 35' 2" N, 9° 58' 9" O  
Contactlinsen · Brillen

Hoheluftchausee 56 · 20253 Hamburg  
Tel. 040 / 420 27 91 · Fax 040 / 420 27 71  
mail@optic-hoheluft.de · www.optic-hoheluft.de

U. Will J. Hoffmann  
u. Amodeo A. Böge  
Team von Optic HoheLuft

**BISTRO UNO**

Haben Sie Lust auf **authentische  
italienische Küche**? Dann besuchen Sie  
uns! Alle Speisen werden frisch und  
à la minute zubereitet.

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag von 12.00 - 22.30 Uhr  
und Sonntag von 15.30 bis 22.30 Uhr.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Eppendorfer Landstraße 31 • 20249 Hamburg  
Tel.: 040-46 86 37 87 • [www.bistrouno.de](http://www.bistrouno.de)

Die dm-Teams  
aus Eppendorf  
und Winterhude  
wünschen allen eine  
besinnliche und schöne  
Weihnachtszeit!



Winterhuder Marktplatz 8  
Tel.: 040 - 300 31 134  
Mo-Sa 8:00-20:00 Uhr  
Eppendorfer  
Landstr. 108-110  
Tel.: 040 - 300 31 284  
Mo-Sa 8:00-21:00 Uhr



**ALSTER** ADVENTSKALENDER  
MAGAZIN

Gutschein für einen  
Professionellen Schuhputz  
im Wert von 10 €



Mundsburg-Center

16

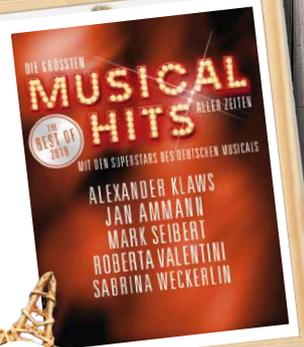
500  
Visiten-  
karten  
von  
Krüperdruck

Gutschein von  
Kabarett Alma  
Hoppe 2x2  
Eintrittskarten  
„Kassensturz“  
am 22.01.2019



18

Gutschein für 2x2  
Eintrittskarten  
„Die größten  
MUSICAL HITS  
aller Zeiten“  
mit den Superstars  
des deutschen  
Musicals am  
16.03.2019



19

Gutschein über ein  
„Champagner-Roulette“  
im Wert von 200 €.



Weitere Informationen:  
[www.spielbank-hamburg.de](http://www.spielbank-hamburg.de)

20



- Gravuren aller Art
- Uhren & Service
- Schuhreparatur
- Batteriewechsel
- Schlüsseldienst
- Schlüsselnotdienst
- Taschenreparatur
- Stempel

5€  
Gutschein  
für Reparaturen,  
Schlüssel und  
Gravuren  
bis 31.12.2018

Hamburger Str. 1 (Mundsburg-Center: Erdgeschoss)  
Tel.: 0157 / 534 502 14

Ihre **ONLINE-  
Druckerei**

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen: Hochzeit, Geburt, Jubiläum!
- Broschüren, Magazine, Digitaldruck, Flyer, Tassen, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und viele weitere Dienstleistungen!

Gern beraten wir Sie!

Druckerei Krüper & Co. GmbH,  
Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg  
Tel.: (040) 600 95 070, E-Mail: [mail@krueperdruck.de](mailto:mail@krueperdruck.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30-11.30 und 12.30 -18.00 Uhr



[www.krueperdruck.de](http://www.krueperdruck.de)

17



**HK**

HautKultur



Gutschein für eine  
**Gesichtsbehandlung**  
„Intensiv-Pflege“,  
ca. 90 Min. im Wert  
von € 105,-  
[www.hautkultur.de](http://www.hautkultur.de)

21

Gutschein vom  
St. Pauli Theater  
2 Eintrittskarten  
„Arsen und Spitzen-  
häubchen“ am 22.01.,  
19:30 Uhr



seit 1841  
**ST. PAULI THEATER**  
ehemals Ernst Drucker Theater



Foto: © Jim Rakete

22



Winterhuder  
Marktplatz 8

**Gesichtspflegeset Spilanthox:**  
Natürliche Wirkstoffe mit maxi-  
maler Glättungspower in maxi-  
maler Konzentration! (Wert 108€)

23

Ein mobiler Reifenwechsel  
am Wunschort inkl. Einlage-  
rung, Waschen und Wuchten  
der Räder im Wert von 149,-€



**DIE REIFENWECHSLER**

REIFENWECHSEL - ÜBERALL - JEDERZEIT

24

Wir wünschen unseren  
Kunden und LeserInnen  
eine schöne und friedvolle

**Weihnachtszeit**

und ein gesundes,  
glückliches und  
erfolgreiches

**Jahr 2019!**





©Hubertus Schüler

# Mal was *Leichteres*

Klar, ein Festtagsbraten am Heiligen Abend kommt immer gut! Trotzdem, wie wäre es **alternativ mit mehreren kleinen und leichteren Gängen?** Man kann viel zusammen kochen und hinterher lange schnacken. Hier vier Beispiele.

## LACHS AUF DER HAUT MIT FRÜHLINGSZWIEBELN UND ANANAS

**1/3-1/2 Ananas** schälen, erst in 1 cm dicke Scheiben, dann in mundgerechte Stücke schneiden. Von **4 Frühlingszwiebeln** nur das Weiße in Ringe schneiden, mit **1 TL fein gehacktem Ingwer** in **30 g Butter** andünsten. Ananas darin anbraten, **2 TL Akazienhonig** zugeben, mit **Salz** und **Riesling-Pfeffer\*** würzen und weich dünsten. Mit **Chiliflakes** bestreuen. In einer zweiten Pfanne **2 TL Rapsöl** stark erhitzen. **Lachsfilets** (à 150-170 g) trocken tupfen, in der Mitte halbieren und auf der Hautseite 2 Minuten stark anbraten, dann bei knapp mittlerer Hitze weitere 6-8 Minuten. **Salzen** und mit der Hautseite nach oben auf die heiße Ananas setzen. 2-3 Minuten nachgaren. **Salzen, pfeffern** und mit frisch gehacktem **Koriandergrün** bestreuen.  
*Dazu passt Süßkartoffelpüree mit etwas Limettenabrieb und Limettensaft*

## \*RIESLING-PFEFFER

**3 EL grüne Pfefferkörner**, **EL getrocknete Zitronenschalen**, **1 EL Kardamomsamen**, **1 EL getrocknete Minze**, **1 EL getrocknete Kaffir-Limettenblätter** (zerkleinert), **1/2 EL getrockneter Ingwer** (in Stückchen) und **1/2 EL Lorbeerblätter** (in Stückchen) mischen und in die Mühle füllen.

## \*\*GRAUBURGUNDER-PFEFFER

**2 1/2 EL schwarze Pfefferkörner**, **2 EL weiße Pfefferkörner**, **1 1/2 EL Fenchelsamen** (mögl. Grüner Fenchel, Indienladen), **1 EL Koriandersamen**, **1 EL Schwarzkümmel**, **je 1 EL getrockneten, gerebelten Salbei und Thymian**, **1 EL getrockneten, geschnittenen Rosmarin** mischen und in die Mühle füllen.

Fortsetzung auf S. 46

# WINTER IN WINTERHUDE

Alles für die Weihnachtszeit und die Feiertage



An Advent-Samstagen bis 18:00 Uhr geöffnet!

## Ihr Center mit ganz vielen Geschenkideen

Herzlich willkommen! Bei uns finden Sie täglich eine frische Auswahl feiner Sachen, abwechslungsreiche Angebote und neue Trends.

**FORUM**  
WINTERHUDE

Winterhuder Marktplatz 6-7 · 22299 Hamburg · [www.forum-winterhude.com](http://www.forum-winterhude.com) · E-Mail: [info@forum-winterhude.com](mailto:info@forum-winterhude.com)



das weisse haus

**Genussvolle Weihnachtszeit in Övelgönne: Patrick Voeltz lädt zum Ganz(s)weihnachtlich Menü ins Restaurant „das weisse haus“**

vom 01.12.2018 – 30.12.2018  
im Restaurant „das weisse haus“

Das gegenüber dem Altonaer Museumshafen gelegene Restaurant „das weisse haus“ ist längst weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannt für seine feinen und kreativen Menüs mit korrespondierender Weinbegleitung. Patron Patrick Voeltz lässt sich bei der Gestaltung seiner Menüs stets von saisonalen Produkten aus der Region sowie internationalen Food-Trends inspirieren und bleibt dabei doch seinem eigenem Stil treu. So wird im ersten Gang das Schaumsüppchen von Petersilienwurzel und knackigem Granny Smith mit Bresaola und Meerrettich veredelt. Perfekt vom samtigen Grauburgunder von Heinz Günter Hauck in Szene gesetzt, lässt es einen sofort die Kälte vor der Tür vergessen. Darauf folgt einer der großen Klassiker der voeltzischen Küche: Gebratene Black Tiger Prawns chauffiert von Hummerschaum und gereiftem Parmesan. Dazu im Glas Deutschlands bedeutendste Rebsorte in Topform: Der rheinhessische Riesling mit seinem leichten Süße-Säure-Spiel fängt alle Aromen gekonnt ein und schafft so eine spannungsgeladene Harmonie am Gaumen. Zum Hauptgang haben Sie dann die Wahl: Ob Zweierlei von der Oldenburger Ente oder der auf der Haut gebratene Wolfsbarsch – Eins ist gewiss, Sie haben sich richtig entschieden! Auch hier hat Hauck den jeweils idealen Gefährten in rot und rosé in der Flasche. Zum Abschluss verführt Sie das halbflüssige Schokoladenküchlein mit Glühweinkirschen und Walnussei und entlässt Sie beglückt in den Abend.

## Das Menü & die Weine

Hausgebackene Bauernbrötchen mit handgeschlagenem Gänseschmalz

Schaumsüppchen von der Petersilienwurzel und Granny Smith-Apfel mit Bresaola  
Schinken und Meerrettich  
2016 Grauburgunder „Edenbusch“  
Hauck, Rheinhessen (0,125l)  
\*\*\*

Gebratene Black Tiger Prawns an handverlesenen Blattsalaten mit Avocado-Spalten, Hummerschaum und Parmesan

2016 Riesling „Edenbusch“,  
Hauck, Rheinhessen (0,125l)  
\*\*\*

Zweierlei von der Oldenburger Ente „Brust und Keule“ an Cassis-Rotkohl mit handgeriebenem Kartoffelkloß, Kronsbeeren und Grand-Marnier-Jus  
2014 Merlot & Cabernet Sauvignon  
„Edenbusch“, Hauck, Rheinhessen (0,125l)  
oder

Filet vom Wolfsbarsch auf der Haut gebraten in Rosmarinaromen auf Champagnersauerkraut mit Kartoffel-Senfpüree und Schalottenjus  
2016 Rosé „Edenbusch“, Hauck, Rh. (0,125l)  
\*\*\*

Halbflüssiges „Valrhona Schokoladenküchlein“ mit Spekulatiusaromen, Glühweinkirschen, Zimtsauce und Walnussei

2016 Scheurebe Spätlese lieblich  
Hauck, Rheinhessen (0,1l)



Reservieren Sie bitte unter dem Stichwort „Ganz(s) weihnachtlich“ im: Restaurant „das weisse haus“ Neumühlen 50, 22763 Hamburg Tel.: 040-390 90 16 [info@das-weisse-haus.de](mailto:info@das-weisse-haus.de) [www.das-weisse-haus.de](http://www.das-weisse-haus.de)  
**Öffnungszeiten:** Mo. bis So. 12–15 Uhr & 17–23 Uhr

**Das Menü ist auch über die Weihnachts-feiertage buchbar.**

**47,50 € pro Person  
exkl. Weinbegleitung  
65,00 € pro Person  
inkl. Weinbegleitung**

In Kooperation mit

**RINDCHEN'S**  
WEINKONTOR  
[www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

Mal was *Leichteres*



## HÄHNCHENBRUST GEFÜLLT MIT GETROCKNETEN APRIKOSEN UND PISTAZIEN

Den Ofen auf 140 °C Ober-/Unterhitze vorheizen. Eine ofenfeste Form hineinstellen. **2 Hähnchenbrustfilets** (à 170 g) trocken tupfen, an der kurzen dicken Seite eine Tasche hineinschneiden. **6 getrocknete Aprikosen** und **2 EL Pistazien** grob hacken, mit **Flockensalz**, **1/2 TL Kurkuma**, **1/2 TL Ingwerpulver** und den fein gehackten Stängeln von **1/2 Bund Koriandergrün** mischen und in die Taschen füllen. Mit Zahnstochern verschließen und in **2 TL Rapsöl** rundum 3-4 Minuten goldbraun anbraten, in die Form im Ofen geben und in 12-15 Minuten fertig garen. Inzwischen den Bratensatz in der Pfanne mit **3 EL Orangensaft** lösen, einkochen, kurz abkühlen lassen und mit **125 g griechischem Joghurt** verrühren. Mit **1 TL Orangenabrieb**, **Riesling-Pfeffer\*** und **Salz** abschmecken. Die **Korianderblätter** hacken und untermischen. Das Fleisch in 2 cm dicken Scheiben aufschneiden und mit dem Joghurt servieren.

## CIABATTA MIT PETERSILIENBUTTER UND PFIFFERLINGEN

**60 g weiche Butter** mit **1 TL Zitronenabrieb**, **1/2 TL Lemon Myrtle** und **1 von 2 EL fein gehackter Petersilie** mischen. Mit **Grauburgunder-Pfeffer\*\*** oder **grünem Pfeffer** würzen. **6-8 Scheiben Ciabatta** damit bestreichen. **150 g Pfifferlinge** trocken putzen und eventuell klein schneiden. **1 Schalotte** fein hacken, in **1 EL Olivenöl** glasig dünsten. Pilze zugeben, unter Rühren etwa 5 Minuten braten. Mit **Salz**, **Pfeffer** und **1 Msp. Gewürznelke** würzen. Restliche **Petersilie** untermischen, lauwarm abkühlen lassen und auf den Broten verteilen.

# WEIHNACHTLICHE EINKAUFSERLEBNISSE!

Über 60.000 Artikel auf 7.500 m<sup>2</sup> Einkaufsfläche – klar, dass Sie in unserem REWE CENTER alles für ein köstliches Weihnachtsfest ganz nach Ihrem Geschmack finden. Zum Beispiel Gans, Ente, Wild beim Fleisch; Langustenschwänze, Austern, Karpfen beim Frischfisch; edle Tropfen beim Wein. Und natürlich auch herrliche Knackwürste ...



**REWE  
CENTER**

*H. Stanislawski & A. Laas*



300 überdachte Parkplätze,  
kostenlos für Kunden.

Geöffnet Mo – Sa von 8 bis 22 Uhr

Sie finden uns an der Dorotheenstr. 116 – 122 oder über das Parkhaus Krohnskamp 31



[www.rewe-stanislawski-laas.de](http://www.rewe-stanislawski-laas.de)





Fotos: Hubertus Schüller

## SALTIMBOCCA

### MIT GRAUBURGUNDER-SUD

**4 Kalbsschnitzel** (à 60-70 g) plattieren, mit **Grauburgunder-Pfeffer\*\*** würzen. **2 Scheiben Parmaschinken** quer halbieren, auf den Schnitzeln verteilen, darauf **4 von 8 großen Salbeiblättern** legen. Zusammenklappen, mit Zahnstochern fixieren und **salzen**. **1 EL Olivenöl** erhitzen, die Saltimboccas darin von jeder Seite etwa 2 Minuten braten. Herausnehmen und warm halten. **20 g Butter** in der Pfanne schmelzen, bis sie schäumt, restliche **Salbeiblätter** darin knusprig braten und auf die Saltimboccas legen. **60-70 ml Grauburgunder** in die heiße Pfanne geben und etwas einkochen. **Salzen, pfeffern** und über die Saltimboccas träufeln. Mit Ciabatta servieren

### BUCHTIPP:

Diese vier und viele weitere Rezepte gibt es in „Rezepte für mehr Weingenuss“. **Motto: „Wie Sie mit passend gewürzten Snacks mehr aus Ihrem Wein herausholen.“** Nach Weinen geordnet werden entsprechende Rezepte für Gerichte, Pfeffer- und Butterkreationen sowie Snacks genannt. Selbst gestandene Hobbyköche werden neue Anregungen finden.  
Fazit: extrem gut gelungen!

**Rezepte für mehr Weingenuss, Dagmar Ehrlich und Bettina Matthaei, Becker Joest Volk Verlag, geb., 176 Seiten, 22€**



# GENUSS *PUR* ...

ANZEIGEN-SPEZIAL

erlebt, wer ins Restaurant **ZEIK** in der Sierichstraße 112 geht. Die Hamburger Institution ist seit April dieses Jahres in den Händen von Maurizio Oster. Dessen Motto lautet: „regional - nachhaltig - reduziert“, wobei reduziert nicht wenig, sondern die Konzentration auf das Wesentliche bedeutet. Entsprechend hat der 30-jährige Spitzenkoch das ZEIK optisch verjüngt und die kulinarische Ausrichtung verändert. „Ich bin ein Hamburger Jung, das spiegelt sich in meinen Gerichten wider. Die sind von der norddeutschen Küche inspiriert, allerdings bediene ich mich Kochtechniken aus aller Welt.“ Die hat Oster als Koch auf der MS Europa kennengelernt. Es folgten unter anderem Stationen im Hotel Vier Jahreszeiten, im ONO und im Vlet an der Alster, in dem Oster zuletzt Küchenchef war. Erfahrung war ihm auch bei seinem Team wichtig. Sous Chef Robin N. Bender begann seine Kochlaufbahn im Louis C. Jacob, war ebenfalls auf der MS Europa und im se7en Oceans. Die dritte im Bunde ist Johanna Stier, die ihre Ausbildung im bekannten Hotel Alte Mühle in Coburg absolvierte und wie Oster im Vlet an der Alster tätig war. Alle drei eint die Liebe zum Gast und die Leidenschaft für qualitativ hochwertige Speisen. Auf der regelmäßig wechselnden Karte stehen je drei Vorspeisen und Hauptgänge sowie zwei Desserts, die als 8-, 6- oder 4-Gang-Menü inklusive Weinbegleitung gewählt werden können. Passend zu Weihnachten gibt es zusätzlich an den Adventssonntagen - ausnahmsweise geöffnet - ein 4-Gang-Entenmenü! Ebenfalls exklusiv und außer der Reihe ist ein fein abgestimmtes 6-Gang Silvester-Menü inklusive begleitender Getränke. **Mehr Informationen und Reservierung unter Tel. 040 46 65 35 31 und auf [www.zeik.de](http://www.zeik.de)**



Fotos: Dustin Beth

ZEIK-Inhaber und Koch Maurizio Oster (r.) und sein Team Johanna Stier und Robin N. Bender servieren hochwertige regionale Produkte auf höchstem Niveau.





Fotos:KKH

Spiel- und Bewegungstipp: Die Familie rennt durch die Wohnung, die Zeitung muss dabei am Körper bleiben.

# BEWEGUNGSSPIELE STATT RUMGEHOCKE

Klettern, laufen, hüpfen, balancieren, herumtollen: Über Bewegung lernen Kinder ihren eigenen Körper kennen, erkunden ihre Umwelt, entwickeln Fähigkeiten und werden selbstbewusst. Doch ihren **natürlichen Bewegungsdrang** leben viele Kinder zu wenig aus.

Das spiegeln Versichertendaten der KKH Kaufmännische Krankenkasse wider. Demnach haben bereits bei den 6- bis 10-Jährigen motorische Entwicklungsstörungen zwischen 2006 und 2016 um 63 Prozent zugenommen. Bewegungsmangel ist in unserer Gesellschaft weit verbreitet. „Das fängt bei Kindern an, die kaum noch spielend im Freien zu sehen sind. „Computerspiele und Fernsehen sind verlockender als Räuber und Gendarm“, sagt Hannes Dietrich vom KKH-Serviceteam in Hamburg. „Doch das bewegungsarme Verhalten im Alltag wirkt sich nachteilig auf die gesamte Entwicklung von Kindern aus. Neben mangelnder Fitness, Haltungsschäden, motorischen Defiziten und Übergewicht können zum Beispiel auch Bluthochdruck und Diabetes auftreten.“

Bewegung fördert auch die Durchblutung des Gehirns, und steigert dadurch die geistige Leistungsfähigkeit. Eltern kommt die entscheidende Rolle zu, ihre Kinder zu mehr und regelmäßiger Bewegung anzuhalten. „Seien Sie bereits im Alltag Vorbild in Sachen Bewegung“, appelliert Hannes Dietrich. „Benutzen Sie Treppen statt den Fahrstuhl, das Fahrrad statt Auto oder Bus, leben Sie Ihren Kindern einen vitalen, bewegungsreichen Lebensstil vor, und nehmen Sie sich Zeit, um Ihrem Nachwuchs Lust auf Bewegung zu machen.“

Ein bewegter Familienalltag lässt sich mit einfachen Spielen drinnen wie draußen schaffen. Kennen Sie den Storchkampf, aktuell in bunten Herbstwäldern besonders reizvoll? Dabei stehen alle Teilnehmer auf einem Bein und dürfen sich nur hüpfend fortbewegen. Ist der Startschuss gefallen, versucht jeder, seine Mitspieler aus dem Gleichgewicht zu bringen, ohne die Arme einzusetzen. Wer den anderen Fuß aufsetzt,

scheidet aus. Gewonnen hat, wer sich am längsten auf einem Bein hält. Ist es ungemütlich draußen, lassen sich in der Wohnung Bewegungsspiele umsetzen, mit denen Groß und Klein Muskelkraft und Koordination trainieren können. Wandeln Sie Ihr Zuhause doch mal in ein Fitnessstudio um, machen Sie den Hocker zum Stepper und gefüllte Wasserflaschen zu Hanteln. Dann ein gemeinsames Trainingsprogramm entwickeln und los geht's. Wetten, dass das allen Spaß bereitet? Und wetten, dass Kinder, die ein bewegtes Leben führen, auch als Erwachsene einen vitalen Lebensstil bevorzugen?

Macht Spaß: Balance- und Achtsamkeitsspiele mit Dingen aus dem Haushalt.



## Ratgeber Winterdepression

Wir fühlen uns **schlapp**, antriebsschwach und müde, die Arbeit wird zur Qual, die **Laune sinkt**. Typisch ist auch die ständige **Lust auf Süßes** und Kohlenhydrathaltiges. Was wir dagegen tun können?



Prof. Dr. Claas-Hinrich Lammers ist Psychiater und der Ärztliche Direktor der Asklepios Klinik Nord – Ochsenzoll.

# Winter? Manchmal ist's zum Heulen

Gerade werden die Tage kürzer, schon setzt die **schlechte Laune** ein. Alles nur Gejammer? Keineswegs. Es gibt sie tatsächlich, die **Winterdepression**.

Die Natur hat ja Menge schlau eingerichtet. Das mit dem Melatonin zum Beispiel. Bekommt der Körper nicht ausreichend Licht, schüttet er das Schlafhormon aus und wir wissen: Zeit, die Augen zuzumachen. Das ist für Tiere, die für Monate in den Winterschlaf versinken, eine feine Sache, für den Menschen allerdings nicht. Denn der fühlt sich schlapp, antriebsschwach und müde, die Arbeit wird zur Qual, die Laune sinkt. Alles nur Einbildung? Eben nicht. Denn der Lichtmangel und die damit erhöhte Ausschüttung von Melatonin kann tatsächlich zu einer saisonal abhängigen Depression (SAD) führen. „Diese eher seltene Form tritt in den Herbstmonaten auf und verschwindet in der Regel im Frühjahr wieder“, sagt Prof. Dr. Claas-Hinrich Lammers. Er ist Psychiater und der Ärztliche Direktor der Asklepios Klinik Nord – Ochsenzoll. Typisch für eine Winterdepression ist außerdem die ständige Lust auf Süßes und Kohlenhydrathaltiges, so sagt er. Das kann eine Gewichtszunahme zur Folge haben und macht auch nicht gerade bessere Laune. „Insgesamt sind viele Menschen, die an einer Winterdepression leiden, häufig gereizt und reagieren genervt auf ihr Umfeld“, führt der Psychiater weiter aus. Doch es gibt kleine Tricks und Tipps, dem Winterblues zu entkommen. Reguliert wird der Schlaf-Wach-Rhythmus über die Sinneszellen in den Augen. „Je weniger Tageslicht ins Auge fällt, desto mehr Melatonin schütten wird aus“, sagt Prof. Lammers. Daher rät er, so viel Zeit wie möglich an der frischen Luft zu verbringen, denn der Körper tankt auch bei bewölktem Himmel genug Sonnenlicht um eine übermäßige Melatoninbildung zu verhindern. Gleichzeitig kurbeln die UV-Strahlen die Vitamin-D-Produktion an. Das wiederum fördert die Aufnahme von Kalzium aus der Nahrung und auch das Immunsystem wird nachhaltig gestärkt. Eine gute Prävention gegen nervige Erkältungskrankheiten



also. Dafür reicht ein Spaziergang oder eine kleine Runde in der Mittagspause – möglichst allerdings regelmäßig eine Stunde.

Wer da noch einen draufsetzen will, legt ein moderates Sportprogramm auf. Denn Bewegung aktiviert die weißen Blutkörperchen und verbessert die Durchblutung der Schleimhäute, die Barrieren gegen Viren und Bakterien. Vor allem aber: Wer Sport treibt, schüttet die Glückshormone Endorphin, Serotonin und Dopamin aus. Das hat's der Winterblues dann doch etwas schwerer. „Wer es im Alltag nicht schafft, sich regelmäßig an der frischen Luft zu bewegen, kann eine sogenannte Lichtdusche nehmen“, erklärt Prof. Lammers. Das ist eine Therapie mit speziellen Lampen, die sehr helles Licht (10.000 Lux) erzeugen. Eine halbe Stunde täglich reicht schon. Die entsprechenden Tageslampen sind in Fachgeschäften erhältlich.

Mindestens ebenso wichtig wie ausreichend Licht und Bewegung, sind Auszeiten. Denn depressive Verstimmungen gehen häufig mit Stress und sozialem Rückzug einher. Umso wichtiger ist es, übermäßige psychische Belastungen zu vermeiden und Kontakte zu pflegen. „Betroffene geraten meist in einen Teufelskreis: Sie fühlen sich schlapp, verzichten deshalb auf Hobbies wie Sport und treffen sich nicht mehr mit Freunden“, gibt Prof. Lammers zu bedenken. Damit vermeiden sie Aktivitäten, die den Menschen eigentlich guttun. Darüber hinaus fördern Anspannung und Hektik die Ausschüttung des Stresshormons Kortisol. Umso wichtiger ist es, zu wissen was einem gut tut. Das kann mal Ruhe sein und Mal eine Riegel Schokolade. Wer sich jedoch regelmäßig in der dunklen Jahreszeit zurück zieht und sich ständig müde und niedergeschlagen fühlt, sollte professionelle Hilfe suchen. Es kann sich dann um eine schwere Depression handeln, die eventuell auch medikamentös behandelt werden muss.

## Tipps

rund um  
Gesundheit und  
Wohlbefinden

# Diabetes:

## Gut kontrollieren!

Bei Menschen, die an einem Diabetes erkrankt sind, hat die Selbstkontrolle der Stoffwechselwerte eine wesentliche Rolle in der Führung der Therapie. Seit Ende 2016 werden Messsysteme für Glukosewerte angeboten, die über die rein punktuelle Messung des Blutzuckers hinausgehen. Diese kontinuierlichen Messungen im Unterhautfettgewebe sind vor allem bei Menschen mit intensivierten Insulin- und Insulinpumpentherapien bedeutsam. Mit speziellen IT-Lösungen rückt auch der Traum geschlossener Systeme näher, in denen die Kontrolle der Glukosewerte und die automatisierte Insulinabgabe über eine Insulinpumpe ohne aktives Zutun des Patienten erfolgen. Die ersten derartigen Therapieführungen sind bereits Realität geworden und halten Einzug in den Alltag der Diabetes-Schwerpunktpraxis.



### Expertentipp von Dr. Matthias Pein

Facharzt für Innere Medizin und Diabetologe,  
Internisten im Ärztehaus Winterhude

Automatisierte  
Insulinsysteme  
können Diabetes-  
Patienten erheblich  
entlasten.

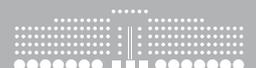


**DENTA** VERSUM  
HAMBURG

*Perfekte Zähne an nur einem Tag*

ERÖFFNUNG 2019 | BALLINDAMM 3, 20095 HAMBURG | [WWW.DENTAVERSUM.DE](http://WWW.DENTAVERSUM.DE)

PRAXIS SPALDINGHOF WIRD DENTAVERSUM HAMBURG  
Wir verabschieden uns aus dem Spaldinghof zum Anfang des Jahres 2019.

  
Praxis Spaldinghof

Bei einer feuchten  
Makuladegeneration ist  
schnelles (Be-)Handeln geboten!

## Der unerkannte

# Notfall

Ältere Patienten mit zunehmenden Sehproblemen denken zuallererst an eine nötige neue Brille. Wenn bei der Sehkraftprüfung keine ausreichenden Ergebnisse erzielt werden, sollten die Betroffenen schnell handeln. Es könnte unter anderem eine feuchte Makuladegeneration vorliegen. Der Augenarzt muss in so einem Fall zügig aufgesucht werden. Nur so kann eine unwiederbringliche Verschlechterung verhindert werden.

Die erforderliche Therapie heißt intravitreale Injektion. Hierbei wird ein Medikament in den Glaskörperraum des betroffenen Auges eingespritzt. Die Behandlung wird ambulant unter örtlicher Betäubung durchgeführt. Das Medikament entfaltet gezielt in der Netzhaut seine Wirkung und führt zu einer Verbesserung der Sehkraft. Je nach Ausprägung der Erkrankung können mehrere Injektionen erforderlich sein.



**Expertentipp von Andreas Otto**  
Facharzt für Augenheilkunde im AÖZ  
(Augen Operationszentrum Hamburg)

### Internisten im Ärztehaus Winterhude



#### Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. M. Pein

Hudtwalckerstraße 2-8 • 22299 Hamburg  
Tel.: 040 / 27 20 27  
www.gastrodiabetes.de



**Mahmoud Saadat**  
FACHARZT FÜR  
AUGENHEILKUNDE

PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS  
POPPENBÜTTEL  
Bilsenkrautweg 27,  
Tel.: 416 299 77

-  Diagnostik und Therapie mit modernster Technik
  - Grüner Star (Glaukom)
  - Grauer Star (Katarakt)
  - Makuladegeneration (AMD)
  - Diabetische Retinopathie
-  Kindersprechstunde/Sehschule
-  Lasertherapie
-  Ästhetische Lidchirurgie mit CO<sub>2</sub>-Laser
-  Führerschein-Gutachten
-  Gesichtsmodellierung mit Botox und Filler

PRAXIS FÜR ALLE KASSEN  
Hamburger Welle,  
Landwehr 2, Eingang C  
Tel.: 200 51 61



**AÖZ**  
ANDREAS OTTO

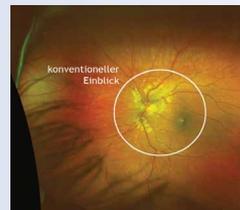
Augen  
Operationszentrum  
Hamburg



### Netzhautuntersuchung:

## Optomap®-Daytona

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



**JETZT NEU!**



Heegbarg 2 • 22391 Hamburg  
info@aoz-hamburg.de

☎ 040/53 04 88 77  
www.aoz-hamburg.de



# HÄUSER des Jahres

Beim Architekturwettbewerb „Häuser des Jahres“ werden jedes Jahr die 50 besten individuell geplanten Einfamilienhäuser vorgestellt. Wichtig dabei: hohe formale Qualität, Energieeffizienz, Komfort und vor allem Persönlichkeit. Zu sehen in einem gleichnamigen Buch. Wir zeigen daraus ein besonders beeindruckendes Bauwerk und erklären, was es so besonders macht!



Das Gebäude in Monticello (Schweiz) wird von Sichtbeton bestimmt. Die Fenster wurden in thermolackiertem Aluminium ausgeführt.

© 2014 Alster Immobilien



Im Inneren wird das schnörkellose Konzept von außen fortgeführt. Die Fenster bringen Licht und Landschaft in die nüchternen Räume.

**I**nspiziert von den Skulpturen des baskischen Bildhauers Jorge Orteiza wird die Dekonstruktion des Kubus zu einem Fenster, das sich zur Landschaft mit ihrem Lichtspiel im Wandel der Zeit öffnet.“ So beschreibt Architekt Michele Arnaboldi sein Projekt. Der 65-Jährige lehrt an der Universität der italienischen Schweiz in Mendrisio und zählt neben Raffaele Cavadini zu den wichtigsten Vertretern der jungen Generation der „Tessiner Schule“. Größte Bedeutung für seine oft in Sichtbeton ausgeführten Projekte hat der Ort,

an dem sie stehen. Das Grundstück liegt im Valle Mesolcina südlich des San-Bernardino-Passes im Schweizer Kanton Graubünden an einem Hang. Die natürlichen Terrassierungen wurden in die Planungen einbezogen und erweitert. So liegen einige der Aufenthaltsbereiche außen auf unterschiedlichen Ebenen.

Das Gebäude liegt parallel zur Straße. Es verfügt über drei Geschosse sowie ein Kellergeschoss. Es wurde in Betonmassivbauweise errich-

*Fortsetzung auf Seite 54*

“Unsere Bauherren sind Visionäre”



**HGK**

WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Neuer Wall 10 • 20354 Hamburg • T 040 - 369 486 96 • [www.hgk-hamburg.de](http://www.hgk-hamburg.de)



DAHLER & COMPANY  
IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN

**Hamburg/Winterhude** - Exkl. Wohnung mit 2 Balkonen, Bj. 2006, 2. OG, ca. 126 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Zi., großz. Wohn-/Essb. mit Bulthaup-Küche, bodentiefe Fenster, hochw. Gira-Lichtsystem, Lift, Kellerraum, Duplex-Stellpl. für EUR 35.000,-, V, 62,00 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl. B, Fernwärme, KWK (regenerativ), KP: EUR 1.120.000,- zzgl. 6,25 % Käuferprovision

DAHLER & COMPANY Alster-Ost

Poelchaukamp 15 | 22301 Hamburg

Telefon 040.87 87 87-0 | [aussenalster-ost@dahlercompany.de](mailto:aussenalster-ost@dahlercompany.de)

[www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

# WIR MACHEN NACHBARN



## EXKLUSIVES WOHNEN VOR DEN TOREN HAMBURG

4 Zi.- Penthouse, ca. 138 m<sup>2</sup> Wfl.  
repräsentative Wohnräume  
optimaler Grundriss,  
sonnige Dachterrasse  
Blick in die Parkanlage am Gutshof  
Fahrstuhl

mtl. Wohngeld € 590  
großer Kellerraum  
V, 92 kWh(m<sup>2</sup>a), Fernwärme  
BJ 2007  
ruhig u. zentral in Ammersbek  
TG- Stellplatz KP € 15.000

Kaufpreis € 690.000 Provision 6,25% inkl. MwSt.

City Shop Eppendorf  
Martinstraße 28  
20251 Hamburg

+49 40 524 70 74 60  
reschke-immobilien.de



# ALSTER IMMOBILIEN

MAGAZIN

Die nördliche Grundstücksgrenze wird von einem Gartenhaus markiert.



Foto: Nicola Walbeck

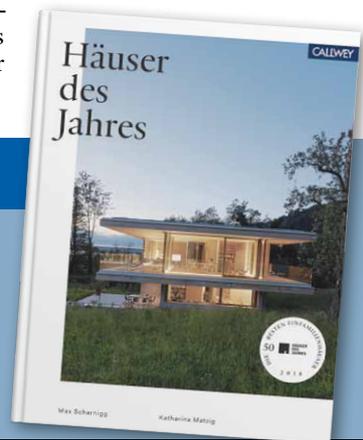
Fortsetzung von Seite 53

tet. Kosten: 1.500.000 Schweizer Franken. Es verfügt über 316 Quadratmeter Wohnfläche auf einer Grundstücksgröße von 850 Quadratmetern. Das Flachdach ist mit Kies bedeckt. Eine Luft-Wasser-Wärme-Pumpe heizt und kühlt. Das Gebäude entspricht dem Energiestandard RUEN.

Im Erdgeschoss des Gebäudes finden sich Gästezimmer und Studio, während das erste Obergeschoss vor allem dem Kochen, Essen und Wohnen vorbehalten ist – wohl-gemerkt stützenlos und ohne Trennungen. Im zweiten Obergeschoss befinden sich dann die Schlafzimmer und Bäder der Familie.

## DAS BUCH

Dieses Haus und 49 weitere finden sich in der aktuellen Ausgabe von „Häuser des Jahres“, Katharina Matzig und Max Scharnigg, Callwey Verlag, 280 Seiten, 59,95 Euro.



## Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:  
Torsten Flomm  
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

**Neutrale Experten-Beratungen** rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.  
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97

## SUN CONCEPT!

Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



- Beratung
- Planung
- Durchführung



Individuell  
angepasster  
Sonnenschutz



Vertriebsbüro · Obenhauptstr. 7 · 22335 Hamburg · Tel.: 040 / 226 347 123  
info@sunconcept-jermann.de · www.sunconcept-jermann.de



„Hamburger Weg“ – HSV-Keeper Julian Pollersbeck hängt gemeinsam mit Kita-Kindern Wünsche auf.



Auto Wichert-GF Bernd Glathe mit HSVer Julian Pollersbeck

Fotos: AW/Heike Ross

## AUTO WICHERT UNTERSTÜTZT WEIHNACHTSBAUM-CHARITY VON HSV-STIFTUNG

Im Rahmen der Audi Partnerschaft mit der HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ unterstützt **Auto Wichert** in diesem Jahr erneut dessen Weihnachtsbaum-Aktion. Kinder aus zehn Hamburger sozialen Einrichtungen durften Wünsche aufschreiben (bis max. 50€) – knapp 600 kamen zusammen –, die an 10 Weihnachtsbäumen aufgehängt wurden. Jeder Hamburger kann nun zum Wunscherfüller werden – Zettel abnehmen, das Geschenk kaufen und bei der auf dem Zettel vermerkten Initiative abgeben\*. „Kein Kind sollte unter dem Weihnachtsbaum ohne ein Geschenk dastehen. Wir können bedürftigen Kindern und Jugendlichen im Raum Hamburg mit

diesem Engagement eine Freude bereiten“, sagt Auto Wichert-GF Bernd Glathe. Entsprechend hat er in seinem Audi terminal in Langenhorn wieder bis kurz vor Weihnachten die „Hamburger Weg-Charity-Tanne“ aufgestellt, mit 60 Wunschzetteln. Aufgehängt wurden sie von HSV-Keeper Julian Pollersbeck, dem Auto Wichert-Audi-Team und Vorschul-Kindern.

Die Standorte der weiteren Wunschweihnachtsbäume gibt es auf [www.der-hamburger-weg.de](http://www.der-hamburger-weg.de). Infos [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

\*Die bekannte HSV-Weihnachtsfeier war bereits, aber es gab bei Redaktionschluss noch Wunschzettel

### 50 JUNGE GEBRAUCHTE VW T6 CALIFORNIA COAST UND OCEAN

sofort verfügbar!\*



**AUTO  
WICHERT**

**Fahrzeugpreis: ab 52.900,- €**

\*Erstzulassung: 03/2018, max. 40.000 km, Abb. ähnlich

Standorte Auto Wichert GmbH:  
Bornkampsweg 2  
Wendenstraße 150-160  
Segeberger Chaussee 181

22761 Hamburg  
20537 Hamburg  
22851 Norderstedt

040 . 80 00-20 444  
040 . 25 15 16-112  
040 . 52 99 07-79



Nutzfahrzeuge

**Service mit  
Leidenschaft.**

Auto Wichert GmbH

| [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

| [bulli@auto-wichert.de](mailto:bulli@auto-wichert.de)



Talk-Gast und CDU-Legende Wolfgang Bosbach (l.) mit Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss



Komiker Tetje Mierendorf, del-Inhaber Stephan Randel mit M-POINT-Gründer Thomas Götzing (v.l.)

# Business LOUNGE



Unternehmerin Christina Block und Dirk Fischer, Präsident des Hamburger Fußball-Verbandes

Sie ist seit Jahren eine Institution in der Stadt: die **Alstertaler Business Lounge** – ein Netzwerktreffen ausgewählter Hamburger Geschäftsleute und Persönlichkeiten im Norden Hamburgs. Zur zweiten Auflage 2018 trafen sich im Restaurant „del“ in Wellingsbüttel 250 geladene Gäste aus Politik, Kultur und Gesellschaft, um einer Diskussion zwischen **Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss** und dem **Politiker Wolfgang Bosbach (CDU)** zu lauschen. Er zählt zu den bekanntesten Persönlichkeiten der CDU und zu denen, die sich öffentlich am kritischsten zu aktuellen politischen Themen und Ereignissen äußern. In zahllosen

Talkshows gewann er die Herzen vieler Menschen, die sich vom üblichen Politikbetrieb und seinen glattgebügelten Statements abgestoßen fühlten. Er war 23 Jahre Bundestagsabgeordneter und ist noch immer bekannt und beliebt wie sonst nur Kanzler oder Minister. Buss sprach mit ihm über die aktuelle Politik, die er jetzt mit etwas Abstand noch klarer bewerten kann und fragte: „**Was ist los in unserem Land, Herr Bosbach?**“ Nach dem Talk diskutierten die Gäste bei Fingerfood und kulinarischen Köstlichkeiten wie Sauerkraut mit feinem Braten und Pasta aus dem Parmesanlaib bis in die Nacht hinein über Politik & Co.



Sonnenschutz-Experten: Tanja und Wolfgang Jermann



Politikerin Sylvia Canel mit den beiden Bankern, Dr. Arno Bäcker und Dr. Karl-Joachim Dreyer (v.l.)



Unternehmer Dietrich F. Liedelt mit Gattin Elisabeth



Machten zusammen Theater im Randel: Gabriele Weng und Gero Erhardt



Dr. med. Rainer Dannesberger und Gattin Anja



GC Hamburg-Waldörfer-Chef Arne Dost, Banker Guido Dittkuhn und GC Hamburg-Waldörfer-Vorstand Florian Kairat (v.l.)

Partner und Sponsoren der ALSTERTALER BUSINESS LOUNGE.

**Nord-Ostsee Automobile**

Lust auf Leistung

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

DAHLER & COMPANY  
IMMOBILIEN

del



Martina und Joachim Hintz  
von LVM-Hintz & Hintz



Marco Boie und Marcel Nietsch,  
beide von Nord-Ostsee-Automobile



Krankengymnastin Marett  
Carstensen-Sembill mit  
Augenarzt Andreas Otto



Stifterin Hannelore Lay und  
Silke Lange, GF euroShell (r.)



Juwelier Nikolaus Giercke  
und Susanne Thurner



Die Zahnarztzwillinge  
Dr. Steffen und  
Dr. Thomas Bethke (r.)

Fotos: Kai Wehl



Makler Jürgen Weiß  
mit Mediaberaterin  
Barbara Suhr



Bettenprofi Lars Benke  
und Mediaberaterin  
Sabine Meyerrose



Die beiden Makler Volker  
und Nils Witthöft (r.)



Unternehmer Hans Trumpa und  
Gattin Beatrice Nentwig-Trump

**Sylt: Winterschnäppchen**  
1.11. - 20.12.18 und 5.1. - 15.3.19  
**Westerland und Wenningstedt**  
Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen  
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • [www.appartement-bruenig.de](http://www.appartement-bruenig.de) • Fax: 0 46 51/ 58 59

**Esstisch Kiefer massiv**, mit Gebrauchsspuren 100€, **2 Nachtschränke Gründerzeit**, je 250€, 3 Regiestühle, beige je 15€, div. Teppiche, Tel.: 0173 90 644 76

**Kinderelbstverteidigung BJJ**, neu in Alsterdorf, Informationen unter: [www.BJJ-fighters.de](http://www.BJJ-fighters.de)

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen **Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre**. Tel.: 695 46 76

**Kommen Sie zu uns:**

**Unser Vermarktungs-Team sucht ab sofort eine/n**  
**MEDIABERATER/IN**  
in Festanstellung  
(oder als freie/r Handelsvertreter/in).

<p><b>IHR PROFIL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gefragt sind Engagement</li> <li>• Verkaufstalent und</li> <li>• relevante Vorerfahrungen</li> </ul>	<p><b>UNSER ANGEBOT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wir bieten Ihnen als Hamburgs Marktführer erstklassige Print-Produkte, die mehr als 25 Jahre erfolgreich im Markt sind</li> <li>• ein eigenes Büro</li> <li>• Weiterbildung nach persönlichem Wissensstand</li> <li>• ein gutes, engagiertes Team</li> </ul>
---	--

**Lust auf Print und schöne Magazine?**  
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an Wolfgang E. Buss (Email: [w.buss@alster-net.de](mailto:w.buss@alster-net.de)); oder rufen Sie mich einfach einmal an: Tel.: 040 - 538 9 300.

MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH  
BARKHAUSEN WEG 11 | 22339 HAMBURG  
TEL: 538 9 30-0 | VERLEGER: WOLFGANG E. BUSS

[www.magazine-fuer-hamburg.de](http://www.magazine-fuer-hamburg.de)

IMPRESSUM

<p><b>Verlagszentrale:</b> 040 / 538 9 30-0 Mo.- Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr</p> <p><b>Buchhaltung:</b> 040 / 538 9 30-13 Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr</p> <p><b>Redaktion:</b> 040 / 538 9 30-46 Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr</p> <p><b>Verteilung/Vertrieb</b> 040 / 538 34 52</p> <p><b>E-Mail:</b> <a href="mailto:redaktion@alster-net.de">redaktion@alster-net.de</a> <a href="mailto:anzeigen@alster-net.de">anzeigen@alster-net.de</a></p> <p><b>Internet:</b> <a href="http://www.magazine-fuer-hamburg.de">www.magazine-fuer-hamburg.de</a></p> <p><b>Fax:</b> 040 / 538 9 30 11</p>	<p>ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN, HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV, HOME &amp; LIFE, AEZ-INSIDE</p> <p><b>ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:</b> <b>Gabriele Bergerhausen</b> (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55; <b>Jutta Brandes</b> (AEZ), Tel. 538 930-50; <b>Ingrid Hesse</b> (Haspa), Tel. 538 930-0; <b>Reiner Hansen</b> (Hamburg), Tel. 538 930-33; <b>Tatjana Jung</b> (Hamburg), Tel. 538 930-62; <b>Annegret Linke</b> (Winterhude), Tel. 538 930-67; <b>Sabine Merbach</b> (AEZ), Tel. 538 930-17; <b>Sabine Meyerrose</b> (Sasel), Tel. 538 930-52; <b>Simone Niklaus</b> (Wellingsbüttel, Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14; <b>Andreas Rohloff</b> (Autohäuser), Tel. 538 930-51; <b>Barbara Suhr</b> (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538 930-54; <b>Helmut Wegner</b> (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12 <b>Heinrich Wüschem</b> (Hamburg), Tel. 538 930-49</p>
--	---

**Verlagsanschrift:** Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;  
**Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl  
**Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Corinna Dreessen  
**Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot  
**Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Steffen Kahl, Susanne Kaps, David Nagel  
**Titelgestaltung:** René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack  
**Druck:** Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem  
**Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb,  
© 2018 Magazin Verlag Hamburg.  
Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in **ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.**

# What's up in TOWN?



Schauspielerin Sanna Englund mit Gastgeberin Cornelia Poletto (r.)



NDR-Intendant Lutz Marmor (l.) mit Konzertveranstalter Hans-Werner Funke und dessen Frau Ute

## FRÖHLICHE PREMIERE

Mit einer **bunten und fröhlichen Premiere** startete der **Cornelia Poletto PALAZZO** in seine fünfte Spielzeit. "Kings & Queens" lautet diesmal der Name des Showprogramms im Spiegelpalast an den Deichtorhallen, in dem internationale Künstler wieder unterschiedliche Spielarten des Varietés präsentieren. Dazu reicht die Küche ein Vier-Gang-Menü, das mit Carpaccio von der Fjordforelle beginnt und mit Schokolade und Passionsfrucht endet. Die Show läuft noch bis zum 6. März 2019. Infos: [www.palazzo.org](http://www.palazzo.org)



Schauspielerin Nina Petri und Komiker Karl Dall



Theatermaker Prof. Norbert Aust und Miniatur Wunderland-Erfinder Frederik Braun (r.)



Moderatorin Khadra Sufi und Musikproduzent Mousse T.



Gastgeberin und Designerin Ella Deck mit Tanz-Profi Oliver Tienken



Dana Diekmeier



Phong Lan Truong und Marion Fedder (r.)

## FASHIONDUELL

Eine **Modenschau in einem Boxing**, das gibt es auch nicht alle Tage zu sehen. Zu ihrem 15. Firmengeburtstag hatte sich die **Modedesignerin Ella Deck** aber genau das ausgedacht. Vor rund 350 Gästen trat im WorkYourChamp-Gym von Ismail Özen in drei Runden unter dem Motto **#Fashionduell** die feminine Haute Couture von Ella Deck gegen maskuline Herrenmode an, ergänzt durch Schmuck von Tendenzen Goldschmiede. Die Battle endete Unentschieden! Anschließend sorgte DJ Kai Schwarz für tanzbaren Sound und eine kleine Charity-Tombola erbrachte 1.300€ zugunsten Ankerland e.V. (kümmert sich um traumatisierte Kinder).



PR- und Eventprofi Claudia Schulz mit den beiden Boxprofi-Brüdern Artem (Bronze in Rio) und Robert Harutyunyan (r.)



Profi-Boxer Ismail Özen

# UNSERE AKTUELLEN NEUBAUPROJEKTE

Hierfür lohnt es sich, über einen Umzug nachzudenken



COURTAGEFREI FÜR DEN KÄUFER

## AHRENSBURG

WOHNBEISPIEL: helle 3-Zi.-Neubau-ETW, ca. 100 m<sup>2</sup>, großzügiger Wohn-/ Essbereich mit Blick ins Grüne, große Terrasse und Garten, Carport und Aufzug im Objekt  
EA-B, 33,00 kWh, Gas, 2018

KP € 435.000,-



COURTAGEFREI FÜR DEN KÄUFER

## FARMSEN

WOHNBEISPIEL: top-modernes 3-Zi.-Neubau-Penthouse, ca. 101 m<sup>2</sup>, Aufzug über alle Ebenen, Fußbodenheizung, Parkettfußboden, hochwertige Ausstattungsmerkmale  
EA-B, 33,00 kWh, Gas, 2018

KP € 549.000,-



## RAHLSTEDT

WOHNBEISPIEL: zentral gelegene 4-Zi.-Neubau-ETW, ca. 108 m<sup>2</sup> mit Terrasse und Garten mit Wohlfühlgarantie, Aufzug über alle Ebenen, PKW-Stellplatz, Außenrollläden  
EA-B, 33,76 kWh, Gas, 2019

KP € 447.000,-

Wir stellen Ihnen diese Immobilien gern persönlich vor und freuen uns auf Ihre individuellen Immobilienwünsche.  
Rufen Sie uns gern an: **040 – 41 42 93 60**



Schlüterstraße 14  
20146 Hamburg - Rotherbaum

**LEIPE**  
IMMOBILIEN · IVD

Telefon: 040 - 41 42 93 60  
E-Mail: [info@leipe-immobilien.de](mailto:info@leipe-immobilien.de)



## Dr. Susanne Steinkraus Skin Treatment

Prävention, Protektion und Behandlung - Alles für die Gesundheit, Schönheit und Verjüngung der Haut.

Auf Basis unserer hohen Fachkompetenz und langjährigen praktischen Erfahrung sind wir in der Lage, das gesamte Spektrum der medizinischen und ästhetischen Dermatologie für unsere weiblichen und männlichen Patienten abzudecken. Wir konzentrieren uns auf die gesundheitliche Vorsorge für die Haut genauso leidenschaftlich wie auf Ihre Genesung und Wiederherstellung nach einem Hautleiden sowie auf gewünschte ästhetische Verschönerung. Die dermatologische Kosmetik rundet unser ganzheitliches Konzept ab.



Jungfrauenthal 13  
20149 Hamburg

T: 040 / 41 42 32 54  
F: 040 / 41 42 32 58

[praxis@steinkraus-skin.de](mailto:praxis@steinkraus-skin.de)  
[www.steinkraus-skin.de](http://www.steinkraus-skin.de)



Dr. med.  
Susanne Steinkraus



*Unser*  
**GESCHENK-  
TIPP**



# ENTSPANNT DURCH DEN WEIHNACHTS- MARATHON.

MIT EINEM GUTSCHEIN  
VON MERIDIAN SPA & FITNESS.

Weihnachtspakete mit attraktivem Preisvorteil und Wertgutscheine erhalten Sie  
in Ihrem Meridian Spa & Fitness und im E-Shop auf [eshop.meridianspa.de](http://eshop.meridianspa.de)\*

5 x in Hamburg | 040/65 89 - 0 | [www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de)

\*Die Weihnachtspakete sind erhältlich vom 15. November bis zum 31. Dezember 2018 und ab dem 25. Dezember einlösbar. Das Angebot ist limitiert.